

**PAN AL POR MAYOR**  
 Vendemos pan de por mayor a Tiendas y Restaurantes.  
**MEXICANTOWN**  
 313.554.0001  
 4300 W. Vernor Hwy  
 Detroit, MI 48209  
 www.mexicantown.com

**«Tinta con sabor»**  
 • Proudly Serving Our Readers since 1989 •  
**Valuable Coupons Inside!**

**Taquería El Nacimiento**  
  
**Mexican Restaurant**  
 Welcome!  
 Hours: Mon-Thur: 9AM-12AM, Fri & Sat: 9AM-3AM, Sun: 9AM-12AM  
 Carry-Out: Phone: 313.554.1790, 7400 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209  
**SPECIALTY OF THE HOUSE: POLLO JALISCO**  
 •Jugos/Tepache •Carne a la Parrilla •Tacos  
 •Burritos •Aguas •Pollo Dorado  
 •Mojarra Frita •Licuados •Tortas  
 •Quesadillas •Tostadas •Pozole  
 •Caldos •Carne de Puerco  
 •Mariscos en Salsa Verde •Breakfast Super Burro  
 ¡ Bienvenidos !  
 Livermore E-75 W. Vernor Springwells

“Serviendo todas sus necesidades de hipotecas”  
**4.99%\* FIXED**  
  
 Llame a Amador Reyna, Jr.  
 ¡Se Habla Español!  
**Glass City Mortgage, Inc.**  
 2558 Parkway Plaza, Maumee  
 419.725.6001, ext. 104  
 419-277-1801 (cell)  
 or toll free 866.49.MONEY  
 • Purchase or Refinance  
 • Debt Consolidation  
 • Home Improvement  
**Good Credit, Bad Credit, Bankruptcy—  
 Not a Problem!**  
 “My family and I would like to thank Amador for his excellent work to get the deal done. He is very friendly, hardworking, and dependable and we greatly appreciate what he did for us. Thank You Amador!”—Dan & Deanna Benavides, Satisfied Customers!  
\* Based on \$100,000 loan amount, 15 term, APR 5.99% 80% LTV. Rates subject to change without notice. MB#3241

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest Latino Newspaper

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

March/marzo 24, 2004 Spanglish Weekly/Semanal Vol. 35, No. 2

**THE FINAL WORD: “BEASTS OF THE EAST,” page 9**

**BGSU admissions counselor Bellanira Vega completes stint as only Ohio reader of Gates Millennium Scholarship applications**  
 By Alan Abrams  
*La Prensa Senior Correspondent*  
 Although she is still under 30, Bowling Green State University admissions counselor Bellanira Vega has chalked up yet another impressive accomplishment in her career.  
 (Continued on Page 4)



**INSIDE:**

Texas, Stop Killing Niños.....2

Spain condemns “shock & awe”.....2

Bush & Kerry: On the Issues.....3

UT Student Recognition Awards.....5

Horoscopes.....5

Carla’s Krazy Korner.....6

Deportes: La Copa Libertadores.....10

Obituaries.....10

Classifieds.....12-15



Award winners Rachel Fernández and Shane Quiñones with attorney Anita López, guest speaker for UT’s 4th Annual Latino Student Initiative.

**UT recognizes its Latino students**  
 By Rico de La Prensa  
 The 4th Annual Latino Student Recognition Awards were held on March 18, from 6:30 to 8:00PM, at the University of Toledo Student Union, honoring the accomplishments of 132 Latino students with GPAs of 3.0 or higher. [422 undergraduate Latinos attend UT.]  
 Dr. Dagmar Morales, who is the executive director of UT’s Office of Latino Initiatives, directed the event. Her mission is to develop UT’s Latino students and “to cultivate relationships between our Latino students and the UT community.”  
 “It aids in the transition for Latinos from high school to college,” said Dr. Morales.  
 Dr. Morales discussed the *Primo* program, where experienced students coach freshmen to assist them in their transition.  
 Dr. Morales recognized the honored students and colleges in attendance.  
 Crystal You introduced the keynote speaker, attorney Anita López. You is a 2003 UT graduate, majoring in Spanish. Last year, she attended a seven-month sabbatical at the University of Costa Rica.  
 (Continued on Page 16)

**Breves**  
**Ocupación de Irak es «un fiasco», dice Zapatero**  
**Por ED McCULLOUGH**  
 MADRID (AP): La ocupación de Irak «se está transformando en un fiasco», dijo el miércoles el presidente electo del gobierno, el socialista José Luis Rodríguez Zapatero, insistió en retirar los 1.300 soldados españoles destacados en esa nación del Medio Oriente.  
 «Combatir el terrorismo con bombas... con cohetes Tomahawk, no es la forma de derrotar al terrorismo», indicó Zapatero en una entrevista radial transmitida el jueves.  
 La represión militar, agregó el líder socialista “es una forma de generar más radicalismo, más personas que pueden acabar siendo tentadas a usar la violencia”, insistió Zapatero.  
 «El terrorismo es combatido por el estado de derecho», según Zapatero. «Por ello creo que Europa y la comunidad internacional tienen que debatir».  
 Zapatero ganó las elecciones generales del (Continued on Page 10)

**Latebreaking News**  
  
**Devin Vargas, of Toledo, qualifies for the Olympic Boxing Team—see page 6.**

**Rambo’s Sports Bar**  
  
**Rambo’s Sports Bar**  
 201 Knapp St., Toledo OH  
 419.241.2358  
**Mixed Music:**  
 Tue-Sat: 9:00PM-2:00AM  
**SPECIALS:**  
 Tues: 50 cents draft beer  
 50 cents per taco  
 Sun: Buy 1 sandwich & get one free (of equal value)  
**Hours:**  
 Mon-Thur: 6:00AM-2:00AM  
 Fri-Sat: Open 24 hours



**Your DetroitToledo Connection • Tinta con sabor**

• For Holiday Flowers: Call **JOHN RAMON’S FLOWERS 313-842-8461 •**

### Texas, stop killing Latino niños!

Commentary by Amnesty International

While it has long been recognized that our capital punishment system is marred by racism that disproportionately affects African-Americans, often less noted is the death penalty's seemingly discriminatory use against Latinos. A closer look at pending executions of child offenders—those charged with a crime committed while they were under the age of 18—reflects a disturbing endorsement of the state-sponsored killing of Latino youth.

Four out of four juvenile offenders scheduled for execution this year, all in the state of Texas, are Latino: Edward Capetillo, Efrain Pérez, Raul Villarreal, and Mauro Barraza. Predictably, as studies consistently show that the victim's race is a considerable factor in determining which defendants receive the death penalty, all four were convicted of killing non-Latino Caucasians. Amnesty International has expressed concern about racial bias in the case of Edward Capetillo, the only one of four defendants charged with the murder of Kimberly Williamson for whom Harris County, Texas sought the death penalty. The other three defendants were white. The extreme punishment was sought for Capetillo despite that his background is not typical of most child offenders on death row—he had no previous criminal record, was a promising high school athlete, and grew up in an unbroken home. Capetillo is scheduled to die on March 30th.

Last month, the family members, teachers, friends,

and community members that testified on behalf of Capetillo at his sentencing were undoubtedly pleased the US Supreme Court announce it will revisit the constitutionality of the juvenile death penalty sometime this fall. Since then Justice Scalia has granted a stay to African-American juvenile Anzel Jones, but no stay has yet been given to any of the Latino offenders scheduled to die as early as this month. Many abolitionists remain hopeful justices will soon grant more stays, in accordance with past comments made by the court describing the execution of child offenders as "inconsistent with evolving standards of decency in a civilized society."

Indeed, the United States is the only country in the world that regularly executes juveniles, despite its flagrant violation of international law and many international treaties protecting the rights of children. (The only other countries on recent record for sporadically executing juveniles are China, the Democratic Republic of Congo, Iran, and Pakistan.)

But Texas staunchly believes there should be no redemption for Capetillo, nor any of the twenty-eight individuals on its death row for crimes committed at the age of seven: thirteen Latinos, eight African-Americans, six non-Latino Caucasians, and one Asian. The Lone Star State has long led the nation in the killing child offenders and is responsible for 60 percent of all such executions since the death penalty was reinstated in 1977.

Despite growing national consensus that the juvenile



death penalty is shamefully immoral, in addition to the Supreme Courts pending review, Texas is operating full steam ahead with the scheduled executions of Capetillo, Pérez, Villarreal, and Barraza. As Harris County District Attorney Charles Rosenthal told the Houston Chronicle, while scoffing recent legal developments concerning the juvenile death penalty, "Until a court tells me differently, the executions are still on."

The Texas justice system has dubbed too many children—the majority Latino—unrepentant, completely irredeemable and better off dead. While there is hope that later this fall morality will ultimately prevail, justice may come too late for some. We all suffer when the rights of our children are not protected; when the young and vulnerable are punished with the ultimate denial of human rights. The killing of any more children must be stopped and the reprehensible practice of juvenile death penalty must end forever.

Amnesty International is currently campaigning to end juvenile executions worldwide. For more information, visit <http://www.amnestyusa.org/abolish/racialprejudices.html> or <http://www.amnestyusa.org/spanish/abolicion/ejecuciondemenores/index.shtml>.

### Spain's next leader condemns "shock and awe" anti-terrorism strategy and calls Iraq occupation "a fiasco"

By ED McCULLOUGH  
Associated Press Writer

MADRID, Spain (AP), Mar. 17: Prime Minister-elect José Luis Rodríguez Zapatero condemned America's "shock and awe" strategy for combatting terror and called the occupation of Iraq "a fiasco."

In a radio interview Wednesday, Zapatero also remained firm in his intent to withdraw 1,300 Spanish peacekeeping troops from Iraq, even if U.S. President George W. Bush tries to talk him out of it.

"I will listen to President Bush but my position is clear and very firm," the Socialist leader said. Rather than defeat terrorism, U.S. military actions risk fueling it, he said, reinforcing his sharp break with the pro-U.S. policies of the defeated Spanish government of outgoing conservative Prime Minister Jose Maria Aznar.

"Combatting terrorism with bombs, with operations of shock and awe, with Tomahawk missiles, is not the way to beat terrorism. Not like that. It is a way of generating more radicalism, more people who can wind up being tempted by using violence," said Zapatero.

"Terrorism is fought by the state of law," he said. "I believe this is what Europe and the international community must debate."

The election defeat Sunday of Aznar's Popular Party marked the first time a government that backed the Iraq war has been voted out of office. The elections were shaken by train bombings that killed 202 people in the Spanish capital three days earlier.

The attacks led to accusations that Aznar's support of the Iraq war had made Spain a target for terrorism. Angry voters turned to Zapatero, who campaigned

against the war and the stationing of Spanish troops in Iraq.

Zapatero's threatened troop withdrawal has worried U.S., British and some other world leaders, who say pulling out of Iraq after the bombings would amount to a victory for terrorists.

On Wednesday, the regional Catalan party Convergencia and Union, which has 10 seats in the new parliament, endorsed the withdrawal.

"Spain should never have supported an illegal war," said party leader Artur Mas. He attributed Zapatero's win in part to anti-war feelings in Spain.

Some 5,000 supporters gathered outside the headquarters of Aznar's party Wednesday, accusing Zapatero of being soft on terrorism. Waving flags and banners, they protested Zapatero's upset win.

"Zapatero, president of al-Qaida!" "Zapatero with terrorism!" and "Zapatero resign!" they chanted.

The protesters left about 30 minutes after the Popular Party's defeated candidate, Mariano Rajoy, appeared and greeted the crowd from a balcony.

In his hour-long interview with Onda Cero radio, Zapatero stressed that combatting terrorism is as high a priority for him as it was for Aznar. Though he'll go about it differently, he said he will reinforce Spain's defenses, no matter the cost.

Zapatero also vowed to better coordinate Spanish police agencies and to relentlessly hunt down terrorists.

"They will not have a moment of rest," Zapatero said, adding that he would have a single director for both the Civil Guard and the National Police, which currently answer to two chiefs.

The 43-year-old lawyer is putting together a Socialist



government to take over next month. But decisions to be made already are piling up.

Environmentalists want to know whether he favors a huge plan to divert water from the Ebro River to southern Spain. They don't. He doesn't either. "It's not a good plan," he said.

Zapatero pledged to set up a new housing ministry to fulfill an electoral promise to build more low- and moderate-income dwellings. Asked if that wasn't a utopian solution, he responded, "No more utopian than (the prospect) that I would win the election."

Most pre-election polls projected the conservatives would lose their absolute majority in parliament, but nevertheless win the most seats. They wound up with 148, a drop of 35. The Socialists won 164, 12 less than an absolute majority but 39 more than they won in the 2000 election.

Politically, the Socialists would like to have a working majority in Parliament. Zapatero repeated Wednesday he intends to form a Cabinet exclusively Socialist, except for possible "independents, but near the Socialist" party on issues.

That stance may or may not win over customary allies like the United Left, which won five seats Sunday. Coalition leader Gaspar Llamazares said Wednesday he'd like to cooperate, but will not promise a "blank check" to the Socialists.

Mas said his party said in the campaign it was not going to enter in any government, neither with the Popular Party nor the Socialists, but would cast votes on a case-by-case basis.

## La Prensa Newspaper Staff

Cultur Publications, Inc.

- Rebecca McQueen
- Alan Abrams
- Fletcher Word
- Carla Soto
- Wendy Cuellar
- Brenda Guel
- Ariel Castro
- Jennifer Zenk
- Rico
- Carla Soto
- Holly Gonzáles
- Wally Rodela

Publisher

- Business Manager
- Senior News Correspondent
- Senior Staff Writer
- Entertainment Editor
- Staff Writer
- Correspondents, UT
- Correspondent, BGSU
- Graphics Manager & Webmaster
- Cacographer & Sales
- Sales Rep.
- Sales Rep.
- Distribution

### Cultur Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: 616 Adams Street, Toledo, Ohio 43604

• Voice 419.870.6565 • Fax email 360.530.6740

Fax: 419.241.5774 • **DEADLINE: MON. AT 11:00AM •**

**SALES: 419.870.6565**

• prensa789@aol.com E-mail

• **web site: www.laprensatoledo.com •**

**Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each**

Member of Newsfinder, an affiliate with AP, and NewsCom

Copyrighted by Cultur Publications, Inc. 2004

## La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy.  
Detroit MI 48209

Sales Representatives:  
Carla Soto & Rico

**313.729.4435**

**We accept: Discover, Visa, & MC**



East Toledo Club Wrestling at its best. See 'Beasts of the East' on page 9.



## Bush and Kerry on the issues, Part 1

By CALVIN WOODWARD  
Associated Press Writer

WASHINGTON (AP): A look at some of the positions of presidential candidates Republican George Bush and Democrat John Kerry:

**ABORTION** : Support abortion rights?

**Bush:** Only in cases of rape or incest or when a woman's life is endangered. Signed bill to ban a procedure that opponents call partial-birth abortion.

**Kerry:** Yes. Would nominate only Supreme Court justices who support abortion rights. Voted against partial-birth ban.

### BUDGET

**Bush:** Record deficits in a time of recession, war, terrorism and tax cuts. Budget in surplus when Bush took office; \$521 billion deficit is projected this year. Budget plan for 2005 says annual deficits can be cut by half in five years. Bush proposes that Congress limit discretionary spending in programs outside defense and homeland security to a 0.5 percent increase next year.

**Kerry:** Cut deficit by half, at least, in first term, in part through repeal of Bush tax cuts for wealthier Americans.

### DEATH PENALTY

**Bush:** Supports.

**Kerry:** Opposes "other than in cases of real international and domestic terrorism."

### ECONOMY/TAXES

**Bush's record:** Robust economic growth since mid-2003 but anemic employment persists, with 2.2 million jobs lost since Bush took office. Bush won \$1.35 trillion in tax cuts for all income levels in 2001, a \$96 billion stimulus in 2002 and a \$330 billion package in 2003—half of what he had sought. Latest package accelerates tax cuts scheduled for later in the decade. **Bush's plans:** Wants \$3,000 re-employment accounts to help the unemployed with job-search expenses. Make recently passed temporary tax cuts permanent. Ease business regulations, pursue more free-trade deals, increase domestic energy production, save costs to the economy by limiting class-action lawsuits and medical malpractice liability.

**Kerry:** Roll back the Bush tax cuts for the wealthiest Americans; keep parts of the package for middle- and low-income people. Spend on highways, school construction, pollution cleanup, energy projects and more to create 3 million jobs in 500 days. Provide \$50 billion over two years to states struggling with budget deficits.

### EDUCATION

**Bush:** Championed a 2002 bipartisan overhaul of elementary and secondary education that toughened standards for teachers, schools and student

achievement. Budget proposal would increase spending on poor school districts, children with disabilities, Pell grants to help poor students attend college, and experimental private-school voucher programs. The plan would cut spending on vocational education, a family literacy program, arts in education, dropout prevention and more. Budget proposal, if passed, would mark 43 percent increase in federal education spending since Bush took office.

**Kerry:** Establish \$3.2 billion community service plan for high school students that would qualify them for the equivalent of their states' four-year public college tuition if they perform two years of national service. Provide a tax credit for every year of college on the first \$4,000 paid in tuition. Credit would provide 100 percent of the first \$1,000 and 50 percent on the rest. Opposes private-school vouchers. Backed 2002 changes but says too much emphasis is placed on tests for measuring student achievement; additional factors, such as attendance and parental satisfaction, should be considered.

### ENVIRONMENT/ENERGY

**Bush record:** Withdrew from Kyoto global warming treaty. Reversed 2000 campaign pledge to regulate in-

dustrial emissions of carbon dioxide. Eased some rules to help older industrial plants and refineries expand without paying for added pollution controls, prompting court fights from states and cities. Ordered pollution cuts from heavy-duty diesel engines and diesel fuel used in highway trucks and buses. Sped up forest-thinning projects on public woodlands, limiting environmental reviews and public appeals. Spent \$3 billion on fix-ups in national parks but did not eliminate maintenance backlog as promised. Won approval from Congress to speed cleanup of 450,000 polluted former industrial sites and convert them to new parks and other uses.

**Bush plans:** Change clean air laws to use a market-based approach that would impose the first national cap on industrial emissions of mercury and reductions in smog-forming nitrogen oxides and sulfur dioxide, which causes acid rain, but not carbon dioxide. Cap power plant emissions to reduce pollution drifting across state lines. Budget plan would cut spending next year on low-interest loans to states and communities for clean water projects and cut spending by more than 20 percent on research into long-term health and environmental consequences of energy use and development, including global warming. Develop technology for commercially viable hy-

drogen-power fuel cells to power vehicles, homes and business with no pollution or greenhouse gases.

**Kerry:** Re-engage "in the development of an international climate change strategy to address global warming"; no explicit endorsement of Kyoto treaty. No drilling in Arctic National Wildlife Refuge. Has supported tougher fuel efficiency standards for vehicles. Goal of 20 percent of electricity from renewable or alternative sources by 2020. Steer \$20 billion from oil and gas royalties to development of cleaner energy. Goal of independence from Middle East oil in 10 years. Tougher standards for companies operating on public lands.

### FARMING

**Bush:** Signed a nearly 80 percent expansion of farm subsidies in 2002 despite previous misgivings that the extra money would cause overproduction and depress prices. Budget plan for 2005 would reduce spending on rural development programs and conservation funds.

**Kerry:** Supports ban on meatpacker ownership of livestock to help ensure markets for farmers. Unspecified increase in farm conservation programs. Supported 2002 bill that boosted farm subsidies.

*Editor's Note: Part 2 of this series will appear in next week's La Prensa.*

## Statistics on Michigan's immigrant population

Facts about immigrants in Michigan:

Of the state's 9.9 million residents in 2000, a total of 523,589 were foreign-born.

Asia accounted for the largest share of Michigan immigrants with 209,416, including 109,734 who arrived during the 1990s.

An additional 156,988 came from Europe, including 51,868 who arrived during the 1990s.

Others came from Central America (66,740); Africa (16,735); and South America (10,666).

Nations supplying the most immigrants to Michigan include

Mexico (58,392); Canada (49,515); India (36,323); Iraq (31,927); Germany (22,814); United Kingdom (20,614).

Sources: U.S. Census Bureau, Kurt Metzger of Wayne State University



She has her daddy's eyes  
and her momma's lungs.

Children who breathe secondhand smoke suffer significantly higher rates of pneumonia and bronchitis than children who breathe smoke free.

Secondhand Smoke Kills.

Ready to quit? We're ready to help - call 1-800-934-4840

stand  
standohio.org

## BGSU admissions counselor Bellanira Vega completes stint as only Ohio reader of Gates Millennium Scholarship applications

(Continued from Page 1)

Vega has just returned from San Francisco where she spent a week as the only Ohioan participating in the *Gates Millennium Scholarship Read*. The scholarship, established by Microsoft founder Bill Gates and his wife Melinda and administered by their foundation, offers university tuition and fee scholarship for historically underprivileged students. To become eligible, a student must have a 3.0 GPA and score at least 21 on the ACT or 1,000 on the SAT and be of African-American, Latino, or Native American descent.

"It is a very large program with billions of dollars put aside for education," said Vega of the Gates Millennium Scholarships. As one of the 35 readers, and the only one from the Buckeye State, she and her colleagues reviewed close to 1,500 applications. Among her co-workers was *Aura Cazares*, a Latina counselor from *Holy Redeemer* school on West Vernor Highway in southwestern Detroit.

"I was chosen because I have experience in evaluating applications and in working in financial aid for Hispanics," said Vega. She graduated from BGSU in 1999 with a dual degree in interpersonal communications and ethnic studies and began working for the university as an admissions counselor the following April. During her four years in the position, she has recruited more than 50 Texas Latinos for BGSU. She also travels to

California and New York for recruitment, and covers much of northwest Ohio.

Vega manages to visit her hometown of San Benito at least twice a year and has maintained a close relationship with high school counselors in Texas. She also does all the necessary follow-up work after the candidate visits the BGSU campus. In fact, it is not unusual to see her pick up the students at the airport when they arrive for their visit and to assist in finding them housing.

"These students are everything to me and I do all that I can do," Vega told *La Prensa* for an earlier profile.

Vega stressed that her recruitment assignments and responsibilities at BGSU are not solely restricted to Latinos.

This is the last year of Vega's three-year term as president of ECHHO (Educators in College Helping Hispanics Onward), a network of professionals founded in 1983 by *Dr. Rolando Andrade* of BGSU. The organization promotes higher education for Latinos by means of several college fairs each fall. The group's membership includes representatives from 50 institutions, but the local chapter is the only one in Ohio to actually offer scholarships.

Although Vega was born in Tamaulipas, México, her mother, Celsa Rodríguez, moved to San Benito, Texas, in the Rio Grande Valley when Vega was five. Her stepfather, Andreas Rodríguez, is de-

ceased.

Her family—she is the youngest of seven siblings—worked as migrant farm workers in Texas and later in the Fremont, Ohio area. Vega told *La Prensa* reporter in 2002 that her mother "encouraged me and my siblings to seek education as a means to a better end. She was a single parent striving to make ends meet but she knew the value of education. I shall never forget her for this love and focus." Indeed, five of the children have some type of college or technical training.

Vega has never forgotten those early years toiling in the fields, and she believes the experience aided her in her quest for education and self-development.

Vega's sister, Dora, stayed in Ohio to enroll at BGSU and she followed her there. Dora today works in the Toledo office of the Social Security Administration. Her brother, Ramzes, is going for his engineering degree, and Bellanira said she intends to start a Master's program in December to obtain her Ph.D.

*Editor's Note: La Prensa continues to write about individuals who are actively involved in the education of Latinos. If you know of anyone you deem worthy for commentary or editorial, contact La Prensa at laprensa1@yahoo.com with the name of that person, your name, contact telephone number, and reasons you believe that an article should be written. Gracias.*

## Granholtm appoints first Latino judge to 50th District Court

PONTIAC, Mich. (AP). March 20: Gov. Jennifer Granholm has appointed a deputy city attorney from this Oakland County city to serve as district judge at the 50th District Court.

Michael Martínez, 47, is the first Latino to sit on the bench of that court, and is the county's only Latino judge.

He had run for a seat during the last election, but lost to incumbent judges Christopher Brown and William Waterman. After Waterman died last year, Granholm appointed Cynthia Walker, who was the court's administrator.

For the past seven years, Martínez has served as a deputy city attorney for Pontiac. He replaces Brown, who retired in January.

Martínez is a graduate of the University of Michigan and Wayne State University Law School.

"The governor always strives to appoint outstanding people to the bench," Granholm spokeswoman Liz Boyd told *The Daily Oakland Press*.

His appointment Friday was hailed by the city's growing Latino population.

"We're related about it," said Pontiac City Councilman John Bueno. "The governor's choice allows the bench to be cognizant of the city."

Martínez would have to run for re-election in November.

## Ríos de basura al Mar Caribe

Por JOSÉ FERN DANDEZ COL DON

PONCE (AP): El secretario de Recursos Naturales, Luis Rodríguez, afirmó el miércoles que la basura que es lanzada a los ríos de la Isla desemboca con «desperdicios peligrosos» en las azules aguas de las costas puertorriqueñas.

«Los ríos de Puerto Rico se están convirtiendo en focos de contaminación de nuestras playas alrededor de la Isla. No me refiero a contaminación de desperdicios sólidos pero también de contaminación con desperdicios peligrosos», señaló Rodríguez en un aparte con la AP.

Precisó que los contaminantes incluyen desperdicios biomédicos y de industrias que usan solventes, entre otros.

Las declaraciones de Rodríguez surgieron tras anunciar el inicio de la campaña de limpieza y restauración «Operativo Conciencia Ambiental» el sábado en la playa La Guancha de Ponce.

El funcionario informó que el Río Portugués, que comienza en la zona montañosa poncheña y atraviesa la ciudad, es uno de los que lleva desperdicios al Mar Caribe.

«Aquí (en Ponce), adiaro, se ensucia este predio, no por actividad humana en la playa. Lo que tenemos es que la desembocadura del Río Portugués trae diariamente toneladas de desperdicios sólidos desde el mismo centro de la Isla», sostuvo Rodríguez.

Señaló que la mayoría de la basura que llega a las playas mediante ríos y quebradas es lanzada por la gente que desecha cerca en los márgenes de esos cuerpos de agua dulce.

Asimismo, apuntó que las descargas de plantas de tratamiento de la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados (AAA) degradan la calidad de las aguas de los ríos que llegan hasta el mar.

Rodríguez también dijo que las descargas al mar que realizan las casas y negocios que no están conectados al sistema de alcantarillado sanitario de la AAA son responsables de la degradación de las aguas en las costas.

En tanto, destacó que la cantidad de desperdicios provenientes de barcos cruceros y de otro tipo de embarcación marina ha disminuido.

### Lorain, Ohio Business and Service Directory

<p><b>Attorneys:</b> McNamee &amp; Cruzado-Bridge 600 Broadway Ave. Lorain OH 44052 440.244.1808 <i>A name you can trust.</i></p>	<p><b>Grocery Stores:</b> Fligner's Grocery Full Line Spanish Products All Goya Products Absolute Lowest Prices 440.244.5173</p>	<p><b>Restaurantes:</b> El Kefon 1836 Broadway Ave. Lorain OH 44052 440.246.6396 Comida Puertorriqueña</p>
<p><b>Daycare:</b> Small Scholars Univ. Inc. Quality Child Care Infant/Toddler/Preschool 440.246.0300 <i>Se Habla Español</i></p>	<p><b>Licha's Inc.</b> Mexican Produce Money Transfers 3045 Clinton Ave. Lorain OH 440.277.4412</p>	<p><b>Don Tequila Mex. Rest.</b> 2255 Cooper Forest Rd. Amherst OH 44001 Happy Hour: 4-7:30PM, Monday-Thursdays</p>
<p><b>Funeral Homes:</b> Dovin Funeral Home Lorain OH 440.245.5118 Toll Free: 888.245.5118</p>	<p><b>Nursing Homes:</b> Avon Oaks A Caring Community Skilled Nursing Care &amp; Rehabilitation Center <i>Owned by the Reidy Family Since 1965. 440.934.5204.</i></p>	<p><b>Veterinarians:</b> Thomas Wood DVM 4205 Oberlin Ave. Lorain OH 44052 440.282.6769 <i>Experienced Care</i></p>

**Diles Que Lo Viste en La Prensa!**

### La Prensa Lorain Staff

Roberta Rosa Staff Writer  
**SALES: 440.213.7329**  
**Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper**  
 Lorain Office: 199 N. Leavitt Road, Amherst, OH 44001  
 Lorain County Office Professional Building, ste. 201  
 • prensa789@aol.com E-mail  
 • web site: www.laprensatoledo.com

We accept: Discover, Visa, & MC



**If it has anything to do with money . . . We can help.**

See us for

- Home Loans
- Debt Consolidation Loans
- Car Loans
- Totally Free Checking\*
- Savings Plans
- Investments
- Trust & Estate Planning

Visit us at  
2850 Pearl Avenue  
or any of our other  
20 office locations!

440-989-3348  
800-8601007  
www.4LNB.com



**LORAIN NATIONAL BANK**

\*Customer pays for checks. Member FDIC.

**UT Student Recognition Awards,  
Tuesday, March 18, 2004**

**College of Arts and Sciences**

Arrizola	Mychal
Bias	Brett
Coressel	Amy
Davis	Ketina
Delgado	Jesus
Fischer	Margaret
Frederick	Jason
Guerrero	Steve
Gutierrez	Stephanie
Husbands	Natalie
Jones	Shawn
Lerma	Salvador
Lopez	Sara
Majzoub	Mohammad
Martínez	Jessica
Masters	Audrey
Morales	Jessica
Perez	Sara
Ritch	Calloway
Schmitz	Joseph
Soto	Robert
Soto	AnnMarie
Svenby	Signe
Torres	Nathan
Turski	Tara
Vallejo	Veronica
Vargas	Stella
Vidal	Sarah
You	Crystal

**Education**

Barrientos	Alexa
Burnard	Elicia
Camargo	Rosa
Chapa	Miranda
Cruz	Jessica
Diaz	Genny
Ducat	Ashlee
Eureste	Jessica
Fernández	Rachel
Frank	Melissa
García	Lucas
Geronimo	Laura
Givens	Jennifer
Gonzales	Angela
Lippert	Caroline
Moreno	Janel
Pagan	Gilberto
Preciado	Elizabeth
Rodríguez	Cristina
Vartanian	Jennifer
Villa	April
Yedica	Stephanie

**College of Health Human Services**

Acosta	Angela
Aponte	Alyson
Bonilla	Juliana
Chagolla	Leon

Derby	Heather
Espinosa	Louie
Frisch	Dana
Garza	Brittany
Gómez	Rocio
Haouili	Zeinab
Hoffsis	Mary
Lane	Theresa
Lizcano	Jennifer
O'Connell	Clayton
Pointinger	Christina
Rodríguez	Carlos
Rodríguez	Cecelia
Rolsten	Sarah
San Pedro	Cynthia
Torres	Rosa
Vidal	Gina
Woeste	Michelle

**College of Pharmacy**

Alicea	Kristopher
Garza	Oscar
Henriquez	Carlotta
Morales	Raquel
Quiñonez	Shane
Sebest	Amy
Wintrich	Michelle

**Student Success Center**

Cervantes	Mallory
Coca	Lydia
García	Michelle
O'Donnell	Elisea
Perez-Hales	Marisol

Reséndez	Alena
Ricaurte	Andrea
Timming	Jamie
Vargas	Michael

**University College**

Alafa	Jacob
Archibeque	Jerry
Dokurno	Mona
Duran	Sonja
Esquilin	Hector
Feeney	Diane
Hernández	Eric
Mendez	Alma
Michael	Estella
Reséndez	Martin
Ruiz	Adriana

**College of Business Administration**

Anzaldúa	Carmen
Bernal	Jason
Ellerbrock	Jon
Enríquez	Oscar
Gaytan	Raymond
Guel	Brenda
Marler	Audrina
Miller	Sara
Miracle	Andrea
Munguia	Jennifer
Ortiz	Oralia
Ramírez	Ralph
Rodríguez	Angela
Vargas	Alberto

**Weekly Horoscope**

BY SEÑORITA ANA

**ARIES: (March 21-April 20)**

Pull out all stops this week and go ahead with those plans, everything you need is now in place. The idea of how things are supposed to be and reality will always be in conflict, so don't let it stop you. Matters on the home front need to be taken care of.

**TAURUS: (April 21 - May 21)**

Don't jump to conclusions about anything, if it looks to good to be true, it probably is. Look beyond appearances and check out all the facts first. Play your hunches, because your intuition is working overtime this week. Your evenings may be filled with intense romance.

**GEMINI: (May 22 - June 21)**

Hindsight is always 20-20. So stop feeling sorry for yourself this week and look around to see just how rich and full your life really is. A friend may be just the remedy to pull you out of the doldrums. Take a tip from their enthusiasm and childlike sense of wonder.

**CANCER: (June 22 - July 23)**

There is an overlooked detail in your financial dealings that needs to be searched out and taken care of, otherwise it may cause some inconvenience. Since you love tradition and are not overly fond of change, don't be alarmed of the changes, but roll with the punches.

**LEO: (July 24- August 23)**

This week may find you finishing a project with the help of a cool and calm approach. Take a moment to review your work and look for any possibly improvements for the next time. A little soul searching is in order, so bring up old memories, however painful.

**VIRGO: (August 24 - September 23)**

Your money matters may need a bit more juggling than usual during the week, and may be due to your dependence on someone who is not very dependable. Cut your losses and move on. Just who or what are you saving your love and affection for—put your own needs as a priority.

**LIBRA: (September 24 - October 23)**

A calm and cool exterior will do more for you than hysteria this week. There is a good reason to not let your feelings get the best of you. Your primary love relationship seems to be heading in a new direction, one that will be beneficial for the both of you.

**SCORPIO: (October 24 - November 22)**

The weight of the world seems to be on your shoulders during the week. Just continue to do a good job, but don't take it with such a life and death attitude. A lover or partner may be in hysterics, so just listen compassionately and save your reply until later.

**SAGITTARIUS: (November 23 - December 21)**

An opportunity this week needs to be seized now before it is snapped up by another. Things around you may have become a little slow, even to routine. Try something new to eject a little live into your every day living and let those creative juices start to flow.

**CAPRICORN: (December 22 - January 20)**

A fortress in your life may be slowly crumbling away during the week, but if you look at the situation on a positive note, it may be able to provide you with the chance to rebuild according to your own design and desire. Don't take any foolish risks with your health.

**AQUARIUS: (January 21 - February 19)**

Someone in your life seems to be trying to dominate your every move. This person needs to be put in their place with as much tact as possible, with no question of your intent. Things may be changing regarding your personal lifestyle, but it will work out for the best.

**PISCES: (February 20 - March 20)**

The choices you make this week will depend on your ability to tell the difference between what looks good and what is really in your best interest. You must be able to maintain a certain level of enthusiasm if you want to accomplish everything on time.

**IF THIS WEEK IS YOUR BIRTHDAY:** You are naturally very practical and grounded in your thoughts and actions. Your fondness for comfort will find you in plush surroundings and sensual pleasures are very important to you. You prefer monogamous relationships, where you can put your best foot forward.



Shane Quiñones



Rachel Fernández



Dr. Dagmar Morales



Attorney Anita López and Hernan Vasquez



**Carla's Krazy Korner**

Por Carla Soto

**10 Breves de la farandula**

1. **Juan Gabriel** no quiso ni saludar a la prensa al salir de su concierto junto a la **Banda El Recodo** en la palza de toros México.

2. **Paulina Rubio** enfrentará un juicio en Los Angeles por más de un millón de dólares, porque sus abogados no llegaron a un acuerdo con los empresarios que la demandaron por incumplimiento de contrato hace más de un año.

3. **Alicia Villarreal** reconoció que hizo mal en hacer esperar a la prensa el martes pasado, por lo que ofreció una disculpa a los medios, pues dice que son muy importantes para su carrera.

4. **Andrea Legarreta** sufrió una caída dentro de su casa y la conductora se llevó un gran susto, pues pensó que se había lastimado la rodilla recién operada, pero afortunadamente no fue nada grave.

5. **Andrés García** confesó que ya está desesperado por no tener su bombita, pues tiene más de un año de no usarla y ahora solo espera un poco de tiempo y dinero para ponérsela..

6. **Pepe Aguilar** y **Diego Luna** se asociaron para abrir un restaurante de comida japonesa en la ciudad de México y no descartaron la posibilidad de poner más.

7. **Jennifer López** y **Marc Anthony** se pasean muy románticos por todo Miami, mientras que **Dayanara Torres**, la aun esposa del cantante dice que este es el golpe más bajo que le pudo haber dado su esposo.

8. **Alejandro Sanz** pidió un minuto de silencio en su octavo concierto en el auditorio nacional, en memoria de las víctimas de los

atentados de Madrid, además lució un listón negro en el brazo izquierdo en señal de luto.

9. **Itatí Cantoral** asistió a la entrega de las Diosas de Plata y al ser cuestionada sobre su divorcio con **Eduardo Santamarina**, no quiso decir palabra y aseguró que solo hablara sobre su carrera.

10. El simpático, elegante y bonachón de El Morro, regresa con una nueva producción El Pasito Duranguense con el Morro (Disa) del cual se desprende el primer corte "Los Mosquitos" a dúo con los precursores del Movimiento Duranguense Montez de Durango.

**Los chistes de la semana... y son adivinanzas**

¿Qué le dijo un ojo al otro ojo?

Tan cerquita y no nos vemos.

¿En qué idioma reta una tortuga a sus tortuguitos?

En «TORTUGUES».

¿Qué le dijo la luna al sol?

Tan grande, y no te dejan salir de noche.

¿Cuáles son las vacas mas flojas?

Las vaca-ciones.

¿Qué le dice una oreja a otra oreja?

Tenemos cera, y no brillamos.

¿Por qué un elefante no puede viajar?

Porque la huella digital no le entra en el pasaporte.

¿Cómo se dice viuda en chino?

Chin-Chu-Macho.

¿Qué le dijo una silla a otra silla?

¡Si lla! ¡Vamonos!

¿Cómo se dice pobre en Chino?

Chinun chentavo.

¿Qué dice un gato cuando está en la piscina?

*Miahogoo, miahogoo, miahogoo, miahogoo.*

¿Cómo se dice suegra en chino?

¡Linchenla!

¿Por qué una mosca debe mirar a ambos lados de la calle antes de cruzarla?

Por si las moscas...

¿Qué le dice una chancla a otra chancla?

¡Que vidatan arrastrada!

¿Cuántos personasjes caben en un huevo?

Dos, CLARA Y YEMA.

¿Por qué existen las suegras?

porque el diablo no puede estar en todas partes.

¿En qué mes los hombres hacen menos idioteces?

En Febrero porque sólo tiene 28 días.

¿Qué es lo peor que le puede pasar a un enano?

Que un policía le diga ALTO.

**Vargas becomes member of Olympic boxing team**

Last week, in Tijuana, México, boxing heavy-weight Devin Vargas—a Mexican/Irish-American and a graduate of Start High School in Toledo, Ohio—defeated Kertson Manswell from Trinidad & Tobago, 22-16, and then Jason Douglas from Canada, 36-16, and thus became a member of the U.S. Olympic Boxing Team for the Games this year in Athens, Greece.

His bout with Manswell on March 18th had special meaning for Vargas, who had lost two previous bouts to Manswell, but the third time



was the charm. Manswell took the early lead, but Vargas would not be defeated and he kept working and boxing throughout the bout, taking a three point lead into the fourth round, which he would then push out to a 22-16 final win. On March 20th Vargas took on Douglas, which started off with Vargas trailing by two after the first round. But the tide quickly changed as Vargas came toward the Canadian, landing shots in bunches and building up a substantial 10 point lead going into the fourth. He coasted through the final round, to win by a 36-16 margin and qualify the seventh spot for the U.S. in Tijuana, and onward to Greece.

**Tres boricuas se clasifican en boxeo para las Olimpiadas**

SAN JUAN (AP), mar. 19: Los puertorriqueños Joseph Serrano y Carlos Velázquez obtuvieron el jueves victorias y se clasificaron para participar en los Juegos Olímpicos de Grecia, informó el Comité Olímpico de Puerto Rico.

Serrano se impuso al peso mosca mexicano Israel Reyes por decisión de los jueces de 42-25 en el torneo clasificatorio de boxeo que se celebra en Tijuana, México.

El peso pluma puertorriqueño Carlos Velázquez le ganó por decisión de los jueces por 19-10 al venezolano John Ortega y también aseguró

su participación en las Olimpiadas, que se iniciarán el 13 de agosto en Atenas.

Anteriormente, el miércoles el puertorriqueño Juan López venció al dominicano Argeris López por 21-15, en un combate en los 54 kilos y ganó su boleto a Grecia, dijo el director ejecutivo del Comité de Alto Rendimiento del Comité Olímpico de Puerto Rico, Humberto Cintrón.

En el torneo eliminatorio participan, entre otros, boxeadores cubanos y estadounidenses que, tradicionalmente, han sido los mejores del América.



Wrestler Tony Guerra. See 'Beasts of the East' on page 9.

Juntos, BGSU's Latino Grad Student Organization presents...

**1<sup>st</sup> LATINO ART FEST BG**

**SATURDAY APRIL 10<sup>TH</sup> 8PM – 12 PM**

@

**Cohen & Cooke (World Market & Eatery)**

109 N Main St, Bowling Green, OH 43402-2419 (419) 353-0010

FEATURING...

**SAMMY DE LEON**

**LATIN JAZZ ENSEMBLE**

and PROFESSIONAL DANCING SHOW BY:

**RITMO Y RAZA DANCE CO.**

LEARN FROM THE PRO'S AS THEY WILL SHOW YOU SOME MOVES & DANCE WITH YOU BETWEEN THEIR SETS...

LOCAL LATINO ARTISTS WILL DISPLAY THEIR WORK, POETRY AND HANDCRAFTS  
OPEN BAR & SOME OF THE FINEST DISHES AT WORLD'S CLASS COHEN & COOKE EATERY

\$ 10 GENERAL ADMISSION

DON'T MISS A SHOW NEVER BROUGHT BEFORE TO BG,  
BE PART OF THIS 1<sup>ST</sup> LATINO FEST !

FOR MORE INFO OR TICKETS PLEASE EMAIL JUNTOS : LRUIZ@BGNET.BGSU.EDU  
Suggested dress code : Semi formal / Business casual

CITY OF TOLEDO ~ Department of Parks, Recreation & Forestry

Presents The 2004...

**Egg Xtravaganza!**

Free Admission!

- Egg Hunt!
- Face Painting
- Candy,
- Arts & Crafts,
- Bouncer Rides!
- Balloons!

Sunday, April 4th

1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Ottawa Park

Across From

Toledo Hospital

For Information

Call:

419-936-2875

Vistazo a la Copa Libertadores 2004

Por The Associated Press [19 de mar.]

PRIMERA RONDA

(Se clasifican los ganadores de los grupos y los cinco mejores segundos. Los restantes cuatro disputarán un repechaje)

Grupo 1

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
América (Mex)	4	3	1	0	7	3	10
Peñarol (Uru)	3	1	1	1	6	4	4
Sao Caetano (Bra)	4	1	1	2	7	7	4
The Strongest (Bol)	3	0	1	2	2	8	1



Grupo 2

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
Once Caldas (Col)	4	3	0	1	7	3	9
Maracaibo (Ven)	4	1	2	1	5	5	5
Fénix (Uru)	4	1	1	2	4	7	4
Vélez (Arg)	4	1	1	2	4	5	4

Grupo 3

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
Santos Laguna (Mex)	5	3	2	0	8	4	11
Cruzeiro (Bra)	5	3	1	1	12	4	10
Caracas (Ven) (e)	5	2	0	3	6	9	6
Concepción (Chi) (e)	5	0	1	4	5	14	1



Grupo 4

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
Liga de Quito (Ecu)	4	3	0	1	8	1	9
Sao Paulo (Bra)	4	3	0	1	6	5	9
Alianza Lima (Per)	4	2	0	2	4	5	6
Cobreloa (Chi) (e)	4	0	0	4	1	8	0

Grupo 5

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
Nacional (Uru)	4	2	2	0	3	1	8
Independiente (Arg)	4	2	1	1	6	3	7
El Nacional (Ecu)	4	1	1	2	1	3	4
Cienciano (Per)	4	1	0	3	4	7	3

Grupo 6

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
River Plate (Arg)	4	3	1	0	8	3	10
Táchira (Ven)	4	1	3	0	4	2	6
Tolima (Col)	4	0	2	2	3	5	2
Libertad (Par)	4	0	2	2	2	7	2



Grupo 7

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
Santos (Bra)	4	3	1	0	9	5	10
Guaraní (Par)	4	1	3	0	5	2	6
Barcelona (Ecu)	4	1	1	2	5	4	4
Wilstermann (Bol)	4	0	1	3	3	10	1

Grupo 8

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
D. Cali (Col)	3	2	0	1	6	4	6
Bolívar (Bol)	3	2	0	1	6	4	6
Boca Juniors (Arg)	3	2	0	1	4	3	6

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
Colo Colo (Chi)	3	0	0	3	2	7	0
03/02 Colo Colo 2, Deportivo Cali 3							
18/02 Bolívar 3, Boca 1							
02/03 Deportivo Cali 3, Bolívar 1							
03/03 Boca 2, Colo Colo 0							
10/03 Deportivo Cali 0, Boca 1							
18/03 Bolívar 2, Colo Colo 0							
24/03 Boca-Deportivo Cali							
25/03 Colo Colo-Bolívar							
07/04 Bolívar-Deportivo Cali							
08/04 Colo Colo-Boca							
21/04 Boca-Bolívar							
21/04 Deportivo Cali-Colo Colo							

Grupo 9

Equipos	PJ	G	E	P	GF	GC	Pts
S. Cristal (Per)	4	2	1	1	9	6	7
R. Central (Arg)	4	2	1	1	5	3	7
Olimpia (Par)	4	1	1	2	5	7	4
Coritiba (Bra)	4	1	1	2	4	7	4



REPECHAJES

28 de abril (a un solo partido)  
6to mejor 2do vs 9no mejor 2do (1)  
7mo mejor 2do vs 8vo mejor 2do (2)

OCTAVOS DE FINAL

5 y 12 de mayo  
Gan 2 vs 1ro Grupo 1 (A)  
Gan 1 vs 1ro Grupo 2 (B)  
5to mejor 2do vs 1ro Grupo 3 (C)  
4to mejor 2do vs 1ro Grupo 4 (D)  
3er mejor 2do vs 1ro Grupo 5 (E)  
2do mejor 2do vs 1ro Grupo 6 (F)  
1er Mejor 2do vs 1ro Grupo 7 (G)  
1ro Grupo 9 vs 1ro Grupo 8 (H)

CUARTOS DE FINAL

19 y 26 de mayo  
Gan A vs Gan H (S1)  
Gan G vs Gan B (S2)  
Gan F vs Gan C (S3)  
Gan D vs Gan E (S4)

SEMIFINALES

9 y 16 de junio  
S1 vs S3 (F1)  
S4 vs S2 (F2)

FINAL

23 y 30 de junio  
F1 vs F2



**Burkett & Sons, Inc.**  
RESTAURANT EQUIPMENT AND SUPPLIES  
FOOD SERVICE EQUIPMENT

**Se Habla Español**  
Over 170,000 Sq. Ft. of Equipment in Stock  
We sell/buy new & used equipment!

**(419) 242-7377**  
**(800) 828-8564**

Fax (419) 2453482  
3011 Council Street  
Toledo, Ohio 43606  
Off I-75, Exit 203B

**¡Queremos ser su compañía de seguros!**  
**¡Queremos ser su compañía de seguros!**  
**¡Queremos ser su compañía de seguros!**

**¡NO HAY UN PAGO INICIAL ELEVADO!**  
**BAJOS PAGOS MENSUALES**

**Abierto**  
**lunes-viernes 9:00 - 6:00**  
**sábados 10:00 - 2:00**

**North Toledo**  
3606 Sylvania Avenue  
Toledo, OH 43623  
419-476-7779

**South Toledo**  
4440 Heatherdowns Blvd. #3  
Toledo, OH 43614  
419-382-3899

**Oregon**  
3344 Navarre Avenue  
Oregon, OH 43616  
419-693-5555

Otras ubicaciones en Ohio: Canton • Coshocton • Kent • Mansfield • Springfield • Wooster

**Acceptance INSURANCE**

**LLámenos para una cotización gratis**  
**La llamada es gratis - Hablamos español**  
**1-888-9CARROS/1.888.922.7767**



# CAMINO REAL

Mexican Restaurant

"Highly Recommended" by La Prensa

**Honest Homemade Mexican Food**

Enjoy our Margaritas at all four\* convenient locations:

- West Toledo:** Sylvania & Douglas [music, 6:00-9:00PM, every night but Wednesday] and Franklin Park Mall \*except the Mall
- Oregon:** 2022 Woodville Rd. [music on Wed. & Thur., 6:00-9:00PM]
- Bowling Green:** 892 S. Main St. [music on Fri., 6:00-9:00PM]



419.472.0700 Toledo

419.693.6695 Oregon



Cheri M. Bohnsack, manager of Community Relations for the Toledo Mud Hens baseball team, is part of the Jobs Fair that was conducted last week at the University of Toledo. Over twenty businesses participated including La Prensa, Hart Associates, Fox Toledo News, American Red Cross, Hickory Farms, the Radisson, the News-Messenger, and United Way.

According to Beth Nicholson, assistant director of UT's Career Services, "This is our second year for this event and we are very pleased with the participation by both our students and area businesses."

## TAQUERÍA "MI TIERRA"

MEXICAN RESTAURANT

- Pollo
- pastor
- cabeza
- carnitas
- hígado
- lengua
- asada
- tripas
- chorizo
- lomo
- chorizo con huevo
- buche
- carne molida
- milanes de res y pollo
- tacos
- burritos
- enchiladas
- quesadillas
- chimichangas
- pozole
- carnes a la parrilla
- birria
- tamales
- menudo y mole
- carne en su jugo
- especialidad de comida de mar
- Fajitas de camaron
- Caldo de Mariscos
- tortas
- tortas ahogadas
- hamburguesas
- Milanesa
- Especialidad en comida mexicana
- Variedad de platillos
- Caldo de res

### LONCHE ESPECIAL

3 Tacos con Arroz y Frijoles de lunes a viernes de 10:00AM a 1:00PM  
En Maíz.....\$4.50 En Harina...\$5.50  
Duesdpues de la 1:00PM

**¡LA MEJOR EN COMIDA MEXICANA!**

**¡Bienvenidos a Taquería "Mi Tierra"!**

Abierto lunes-jueves de 10:00AM a 10:00PM

Abierto viernes-domingo 10AM a 11PM

1310 Oakwood & Schaefer, Detroit MI **313.551.2783**

**2 LIGHTS WEST of I-75, Exit 43 [Schaefer Road]. Forty minute drive from Toledo.**

ENORME PARQUEADERO PARA LOS TRAILEROS SEMI-TRUCK PARKING AVAILABLE

# Me Hacienda

Authentic Mexican Restaurant

3302 Glanzman Road . Toledo, Ohio . 43614

Lunch Specials

**\$3.75**

Every Day From 11:00AM-2:30PM

Happy Hour Every Day!

Margarita's \$1.49  
Domestic Beer \$1.49  
Imported Beer \$2.00

Now 2:00PM-7:00PM!

### Hours/Horas:

Sun-Thur: 11:00AM to 10:00PM  
Fri-Sat: 11:00AM to 10:30PM  
Bar Open to Midnight on Fri-Sat

Enjoy the Mexican atmosphere!  
Enjoy the Mexican cuisine!



Call to make your party arrangements today!  
Tel: (419) 380-0411



July 18th  
Latino  
Scholarship Día



Toledo Mud Hens vs. Durham Bulls  
Tickets on sale soon.

Sponsored by La Prensa & the Spanish American Organization

### NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER



María E. Ruvalcaba  
Notary Public



Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation

Email: nuevobilingual@dundee.net

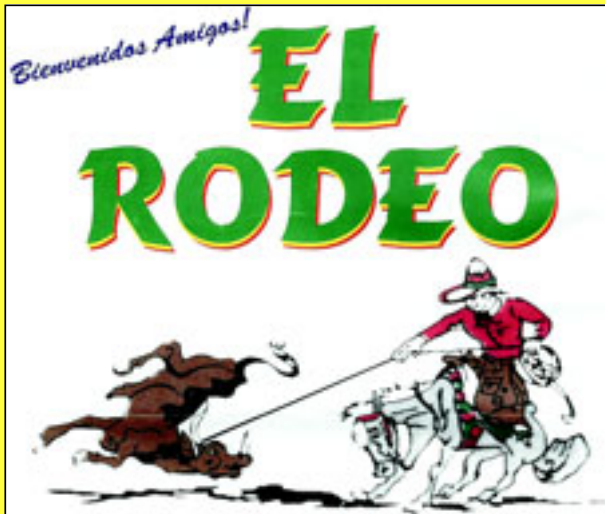
68 N. Roessler St.  
Monroe MI 48162  
Phone (734) 241-3317  
Fax (734) 241-3326  
Cell (734) 915-7006

# TAQUERIA JALISCO

Mexican Restaurant  
Authentic Mexican Food

Open 7 days • 9:00AM-10:00PM  
1244 Broadway, Toledo • 419-244-4601 • Fax: 244-4602





• Live Mariachi Music April 6 & 7, 6-9PM •

**SUNDAY:** Children's Menu is FREE  
(Served to children under 10 years of age)  
6 Pack Coronitas \$6.25

**DRINK SPECIALS:**  
**SUNDAY:** AMERICAN BEER, \$1.49; IMPORTED BEER \$2.00;  
**MARGARITAS** HALF OFF AFTER 1:00PM ON SUNDAYS ONLY!  
**LUNCH SPECIALS:** MON-TUES, BUY ANY LUNCH AT \$3.99  
 (fajitas and carnitas not included)  
**HAPPY HOUR:** Orange, Peach, Raspberry MARGARITAS \$2.99  
 (glass size is 12 oz., from 2PM to 5PM)

El Rodeo, 5125 Monroe Street, Toledo, Ohio 43623. 419-843-5558

### Beasts of the East

By Fletcher Word  
La Prensa Staff Writer

The East Toledo Wrestling Club's Second Annual Wrestling Tournament—Biddy Beast in the East—at Owens Community College last Sunday, March 21, was another roaring success for the club.

Over 350 youngsters—ages 5 through 14—competed in the event representing over 20 youth wrestling clubs from Ohio, Michigan, Indiana, Pennsylvania, and West Virginia.

More than 70 adult volunteers spent Sunday morning and afternoon at the site to ensure that the event came off smoothly. The final tally proved to be another bonus for the host club.

East Toledo finished on top in the team standings with 105 points. *Team Extreme*, from Michigan, placed second with a total of 92 points, and Michigan's Oak Harbor was third with 79.

The tournament's Most Outstanding Wrestler was *Felipe Martinez* of Toledo—a former member of the East Toledo club—who competed with the nine and 10-year olds in the 90-pound division. Felipe has had an outstanding year so far. He has claimed the top prizes in his weight and age group at two of the three most prestigious tourna-



Moises & Mario Guillen of East Toledo Wrestling Club

ments in the nation—Tulsa and Oklahoma City—and is going for the Triple Crown—a clean sweep—in Reno, Nevada later this month.

There were more than a few stars for the East Toledo team on Sunday. The *Guillen* brothers—Mario and Moises—continue to shine as they have all year. Mario, 6-years old, won his 45-pound weight division and Moises, 5-years old, won in the 40-pound division. [See photo.]

*Adam Abitua* took first place in the 13 and 14 year-old, 107-pound division while winning a close battle against fellow East Toledo wrestler *Justin Flores*.

The event followed closely on the heels of the previous weekend's Junior High School State Championships held at Kent State University. The East Toledo Wrestling Club took five 13 and 14-year olds to that tournament—an event, according to assistant coach Hector Ramirez, that provides

stiffer competition than the comparable high school state championships.

The junior high tournament is not divided into divisions—as is the high school tournament—so the best wrestlers battle the best in all weight classes.

*Justin Guerra*, 84 pounds; *Justin Flores*, 96 pounds; *Adam Abitua*, 102 pounds; *Vincent López*, 126 pounds, and *Justin Wharton*, 132 pounds, represented the club.

López won six of eight matches and finished in fifth place in the state for the best showing among the local group. López lost to the same wrestler twice by scores of 3-0 and 2-0. That competitor went on to finish third.

Wharton finished eighth winning four of seven matches.

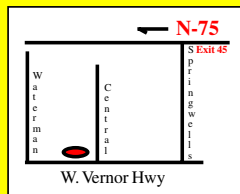
The Biddy Beast in the East will remain at Owens for the foreseeable future said *Tracy Garafos*, one of the club's administrators. She expects the attendance to grow annually.



**TAQUERIA**  
**NUESTRA FAMILIA**  
**MEXICAN RESTAURANT**  
 Lunch Special every day  
 Lunche Especial, lunes-viernes  
**\$2.95**

11:00AM to 3:00PM

**Hours/Horarios:** 7620 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209  
 M-F (l-v): 8:00AM to 11:00PM  
 Sat/sáb-Sun (d): 8:00AM to 12:00AM **313.842.5668**

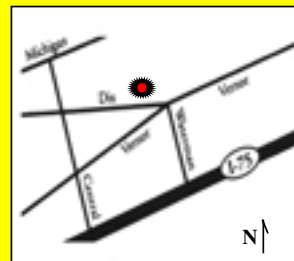


**THE MEXICAN COMMUNITY IS GROWING. TRY ONE OF THE BEST NEW RESTAURANTS!**

Best of Detroit 2002-2003

**OPEN:** Sunday-Thursday 9AM - 11PM  
 Friday-Saturday 9AM - 12 Midnight

**7278 Dix. • Detroit, MI 48209**  
**(313) 841-3315 • Fax # (313) 841-3015**



**From I-94**  
 Exit #212A Livernois  
 Take Livernois south to W. Vernor west (right) stay to the right merge onto DIX. *Mi Pueblo is on the right!*

**From I-75**  
 Exit #46 Livernois -  
 Take Dagoon West to W. Vernor west (left) stay to the right merge onto DIX. *Mi Pueblo is on the right!*

**Bailes y La Música**

By Rico

**OHIO:**  
**Toledo:**

*Club Dreamers*, 319 Superior Street; salsa, merengue, bachata, cumbia, & reggae every Saturday, 9:00PM to 2:30AM; DJ Joel Vilchez; \$5 cover; ladies get a free margarita when coming in; free salsa lessons 9:00-10:00PM; 419.699.3269.

*Club Mystique*, 3122 Airport Hwy (The Atrium), salsa, merengue, & hip hop; DJ Tony Rios; Thurs is Ladies/College Night; Friday & Sat. with DJ Tony Rios, \$3 cover after 10:00PM for Thur & Fri; \$5 on Saturday after 10PM. 419.704.5108.

*Las Palmas Nightclub*, 3247 Stickney Ave; Live bands most Saturdays; call 419.726.8469.

*The Connection*, 3126 Lagrange St., live Tejano bands every Sat; DJ Lady Di on Fri. 419.242.2924.

**MICHIGAN:**

**Adrian:**  
*Brass Lantern*, 223 Hwy; every Saturday with Lady Di.

**Detroit:**  
*Detour Lounge*, 1824 Springwells Street; every Friday night; *Baile Cumbia*; free cumbia lessons; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313.849.0900.

*Club International*, 6060 W. Fort Street; weekly Saturday entertainment; 313.995.4938.

*Los Galanes*, 3362 Bagley St., every Friday and Saturday, Latino music; 313.554.4444.

**Luna Pier: Luna Pier Ballroom**; most Saturday nights; *El Baile Grande*, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

**Pontiac: HEAT**, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

**Royal Oak:** Thurs; *Sky Club*, 401 S. Lafayette; doors open at 8 p.m. with free dance lessons at 8:15 p.m.; 21 and over; proper attire; 586.254.0560.

**Utica: Argentine Tango Detroit**, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.

**Ypsilanti:**  
*Club Towering*, Sat. is salsa & merengue with DJ Miguel, 10PM-2AM.

*Club Metro*, 2275 Ellsworth Street; Sun. is Mexican night with DJ Miguel, 10PM-2AM. 734.434.0800.

**Have entertainment?**  
Call Rico at: 419.870.6565 or 313.729.4435, or fax info to: 419.241.5774, or email to laprensa1@yahoo.com.

**Spanish Church Services:**

**Evangelical Assemblies of God**

705 Lodge  
Toledo, Ohio 43609  
Pastor Moses Rodriguez  
Mier., 7:00 p.m.  
Dom., 11:00 a.m.  
419-385-6418

**First Spanish Church of God**

1331 E. Broadway  
Toledo, Ohio 43605  
Dom., 10:00 a.m. & 5:00 p.m.  
Mier. & Vier., 7:00 p.m.  
Sab., 6:00 p.m.  
419-693-5895

**Iglesia Bautista El Buen Pastor**

521 Spencer Road  
Toledo, Ohio 43609  
Rev. Dr. Alberto Martinez  
Berna Aguilar, Youth Pastor  
Mier., 6:00 p.m.  
Sab., 6:00 p.m.  
Dom., 10:15 a.m., 11:20 a.m., 6:00 p.m.  
419-381-2648

**Iglesia Nueva Vida**

2025 Airport Hwy  
Toledo, Ohio 43609  
Pastor Titular: Josué Rodríguez  
Pastor Asociado: José Rosario  
Servicio de adoración:  
Domingos 12:30 p.m.  
419-382-0954

**La Primera Iglesia Bautista**

628 Elm Street  
corner of Elm & Erie  
Toledo, Ohio 43604  
Pastor Titular: J. Truett Fogle  
Pastor Asociado: Jesus Segovia  
Escuela dominical: 10:00 a.m.  
Culto de adoración: 11:00 a.m.  
Los cultos son bi-lingual  
419-241-1546

**SS. Peter & Paul**

728 Guadalupe Street  
Toledo, Ohio 43609  
Fr. Richard Nottter  
Dom., 12:00 p.m. [en español]  
419-241-5822

**Primera Iglesia Hispana de Monroe**

Alianza Cristiana y Misionera  
Pastor Jesse Morales  
317 E. Front St.  
Monroe, Michigan 48161  
Dom., 1:30 p.m.  
Mar. & Jue., 7:00 p.m.  
734-848-4271

**Primera Iglesia Bautista Hispana**

3495 Livernois Street  
Detroit, Michigan 48210  
Pastor Titular: Carlos Liese  
Pastor Asociado: Eli Garza  
Estudio Bíblico: Mier., 7:00 p.m.  
Escuela Dominical: 10:00 a.m.  
Culto de Adoración: Dom., 11:00 a.m.  
313-894-7755

**Nueva Creación United Methodist Church**

270 Waterman St. Detroit MI  
Services: Juev. at 7:00 p.m. & domingo a 5:30 p.m.

*Editor's Note:*  
Churches desiring to be included in this directory should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or fax to 419.241.5774, or call 419.870.6565 o 313.729.4035

**AVON**

**Representatives Needed!**

It takes just \$10 to start your own Avon business. Call Sanya 419-242-4416 or email me at sanyarajczak@hotmail.com Se habla Español

**Spanglish Radio Programs**

**LatinoMix**

**WCWA1230AM**  
with  
**Nayeli, Tony Rios, and Rico Pico**  
Toledo, OH  
domingo, 8 p.m. to 10 p.m.  
419-241-1944

**BGU 88.1 FM,**  
**La Unica with Freddie G, Andres, Maribel, & Geraldo**  
Bowling Green, OH  
domingo, 9 a.m. to 2 p.m.  
419-372-2826

**WFOB 1430 AM**  
with **Freddy G**  
Fostoria, sábado,  
4-6 p.m. & con  
**Sylvester Duran**  
Dom., 8:30 to 10 a.m.

**WLFC 88.3 FM**  
Findlay, OH  
viernes,  
6:00 to 9:00 p.m.

**WLEN 103.9 FM**  
Adrian, MI  
domingo,  
1:00 to 4:30 p.m.

**WQTE 95.3 FM**  
with **Lady Di**  
Adrian, MI  
dom., 3:00 to 8:00 p.m.  
517-265-9500

**WKMK 1440 AM**  
**La Explosiva**  
**"La que se escribe con rojo"**  
con **Batman y Paquita de la Vernor**  
Detroit, MI  
lunes a sab., 3:00 p.m. to 6 p.m.  
lunes a viernes, 5:00 a.m. to 7 a.m.

**WCAR 1090 AM**  
Detroit, MI  
sábado,  
noon to 5:00 p.m.  
dom., noon to 4:00 p.m.

**WDTR 90.9 FM**  
**Caribe Serenade**  
Detroit, MI  
Ozzie Rivera  
sábado  
6:30 to 8:30 p.m.

**1160 AM**  
**La K Onda**  
Detroit, MI  
Luis Hernández  
cada día  
6:00 to 8:00 p.m.

**Se Solicita Niñera**

Se Solicita Niñera Que sepa Hablar Ingles mas o menos. Responsable y puntual. Para cuidar una niña de 8 años en Dearborn Heights. Para Detalles llamen a la Sra. Dawson al (313)350-0943. Dejen mensaje por favor!

**Ofelia's**  
**Perfumería,**  
**Joyería,**  
**Perfumes, &**  
**Mary Kay**  
también!  
**419-704-2773**

**LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:**

*March 24:* FLOC's annual *March for Justice* beginning at noon at Broadway Avenue & South Street; rally at 12:30PM at Golden Rule Park, Toledo, with Teach-ins from 1:30 to 2:30PM; topics of Teach-ins include: Why FLOC is boycotting Mt. Olive Company, Immigration worker's rights, & Building Farmerworker Organizations; call 419.244.1265 for info.

*April 10, 8:00PM to Midnight;* *1st Annual Latino Art Fest BG*, at the Cohen & Cooke World Market & Eatery, 109 N. Main St., Bowling Green, Ohio, featuring Sammy De León & his Latin Jazz Ensemble and professional dancing by Ritmo y Raza Dance Co; local artists will display artwork; open bar y comida buena; \$10 general admission; email lruiz@bgnnet.bgsu.edu.

*April 17-18:* auditions for *West Side Story*; St. Mary's School Hall, 7th & Reid Ave., Lorain; 440-233-5072.

*April 23, 7:00-11:00PM;* *2nd Annual Under Construction Fundraiser* presented by the Aurora González Community & Family Resource Center and the Toledo Seagate Food Bank; at the Local 14 UAW Hall, 5411 Jackman, Toledo; Kelly & Staples of 93.5 WRQN are MCs; silent auction and balloon burst; \$30 per couple and \$20 per person. Call Cathy Box at 419-244-0666.

*April 27:* Latino Parent's Night at the Toledo-Lucas County Public Library, downtown Toledo, sponsored by the Latino Youth Summit Committee.

*April 28:* Latino Youth Summit, University of Toledo.

*Any listings? Contact Rico at 419-870-6565 or 313-729-4435. Always call ahead before going to any event in case of last minute time changes.*

**Obituaries**

**SAMUEL D. CONTRERAS**

Samuel D. Contreras, 66, of Sylvania, OH, passed away Friday, March 19, 2004, at the Medical College of Ohio Hospital. Samuel was employed as a supervisor with the Kaiser Aluminum Co. for several years and was a veteran of the U.S. Army.

He is survived by his companion and friend of many years, Marjorie Dick; daughter, Christina Adams; sons, Samuel Vazquez and Lee Contreras; sisters, Rachel Boring and Angie Martinez, and brothers, Cris (Helen), Alex (Irene), Manuel (Linda), and Rubín (Connie) Contreras. Samuel was preceded in death by his parents, Rosa and Cruz Contreras.

**MALACHILEE GARCIA**

Malachi Lee Garcia (Green), infant son of Jennifer Lynette Green and Daniel Garcia III of Lorain, died Wednesday, March 17, 2004, at MetroHealth Medical Center, Cleveland.

He was born Aug. 11, 2003, in Cleveland. Survivors in addition to his parents include maternal grandparents Pamela and Timothy Green of Lorain; paternal grandparents Ivadeane and Daniel Garcia Jr. of Lorain; sister, Dezerae Nikole Garcia of Lorain; and brothers Anthony and Delucas Garcia, both of Lorain.

**Breves**

(Continued from Page 1)

domingo. Su gabinete se hará cargo en abril de las funciones de estado que detentaba el conservador Partido Popular del presidente del gobierno José María Aznar, que respaldó la invasión iraquí del año pasado.

El anuncio de Zapatero ha preocupado a los líderes de Estados Unidos, Gran Bretaña y de otros países aliados, por considerar que la retirada de Irak tras los atentados ferroviarios perpetrados en Madrid la semana pasada, y que mataron a 201 personas e hirieron a más de 1.600, equivaldría a otorgar una victoria a los terroristas.

Zapatero mostró en repetidas ocasiones durante la campaña electoral su aversión a la política del presidente norteamericano George W. Bush, y afirmó que esperaba que gane las elecciones de noviembre el senador demócrata John Kerry.

A este respecto, el diario The International Herald Tri-

bune mencionó recientemente una cita de Zapatero según la cual "nos hemos alineado con Kerry. Nuestra preferencia será por la paz, contra la guerra, no más muertes a cambio de petróleo, y por un diálogo entre el gobierno de España y la nueva administración Kerry".

En la entrevista de una hora con la cadena radial Onda Cero, Zapatero dijo que «explicaré a nuestros aliados, entre los que figuran Estados Unidos, por supuesto, y Gran Bretaña... cuál es mi posición».

Preguntado cómo responderá si Bush le pide personalmente que reconsidere su decisión de retirar la fuerza expedicionaria española de Irak, Zapatero respondió que «escucharé al señor Bush, pero mi posición es muy firme y muy clara».

El abogado leonés de 43 años insistió que combatir el terrorismo es una de sus máximas prioridades, como lo fue para Aznar. Pero, aclaró, encarará ese desafío de una forma diferente y reforzará los mecanismos de defensa de España, sin importar su costo.

Los partidarios del medio ambiente desean conocer si es partidario del extenso plan hidráulico que desviaría parte del caudal del río Ebro hacia los áridos territorios del sudeste de España. «No es un buen plan», afirmó el líder socialista.

Zapatero prometió establecer un nuevo Ministerio de la Vivienda para cumplir una de sus promesas electorales y construir más viviendas para personas de bajos y moderados ingresos. Preguntado si ello no era una solución utópica, respondió que «no más utópica que la posibilidad de que ganara las elecciones».

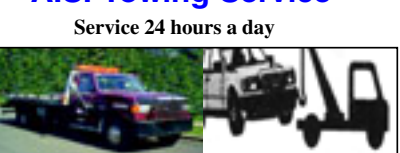
Enlopolítico, el líder socialista desearía tener una mayoría funcional en el Parlamento. Zapatero repitió el miércoles que formará un gabinete exclusivamente socialista, salvo con la posible incorporación de «independientes, pero cercanos al socialismo» en los temas partidistas.

El corresponsal de Associated Press Andrew Selsky contribuyó en Madrid a este artículo.

**HERBALIFE 100%**

Pierda hasta 20 libras en poco tiempo con nuestras opciones, pierda peso con resultados permanentes. Oportunidades de trabajo. Llame a Laura: 313.550.4931

**A.S. Towing Service**



**Latinos Towing Service**  
*Hablamos español*

Alejandro Salcido 313-894-2633 cell 313-585-6475  
Avelino 313-333-1680 5010 North Campbell Detroit MI 48210



### American Cancer Society offering summer camp for cancer survivors

The American Cancer Society is offering summer camp scholarships to young cancer survivors—they will be able to attend an oncology or special interest camp of their choice anywhere in the United States.

The American Cancer Society is going to be awarding scholarships up to \$500.00 per child and may be used to pay registration fees, facility fees, and travel expenses for the child or family, or to pay for other camp-related expenses and/or supplies.

Applications must be postmarked by March 27, 2004. The actual awarding of the scholarships will be made in April.

Applicants must meet the following criteria: Resident of Ohio, a U.S. citizen, between the ages of 7 and 18, plan to attend an oncology or special interest camp in the U.S., and be within 5 years of diagnosis or relapse.

Scholarship applications may be obtained from the ACS website at [www.cancer.org](http://www.cancer.org) or eligible families can contact the American Cancer Society at 1-800-686-4357 ext. 394 or toll free 1-888-227-6446.

### San Francisco's gay newlyweds came from 46 states and eight countries

SAN FRANCISCO (AP): More than 4,000 same-sex couples obtained marriage licenses in San Francisco before the state Supreme Court shut down the practice, a study released Wednesday shows.

Couples from Canada, Britain, the Netherlands, France, Denmark, Germany, Switzerland and Thailand accounted for the 17 licenses requested by residents of foreign nations.

Of the 4,037 same-sex couples, who obtained licenses in the city starting Feb. 12, more than 91 percent came from California, according to a nonscientific

analysis by County Assessor Mabel Teng's office.

The rest came from 45 other states and eight foreign countries, the analysis shows.

"It confirms to us that California benefited the most from the service we provided," said Teng, who personally officiated at the nuptials of more than 300 couples.

The analysis also found that more lesbians tied the knot than gay men: Of the 4,037 licenses issued, 2,311, or 57 percent, were granted to women, authorities concluded by reviewing the first names of the applicants.

Eighty-two of the couples either chose not to go through with their weddings or did not

return to City Hall in time to register their licenses, a critical final step, Teng said. That brings the total number of known couples to complete the process to 3,955.

Couples from Washington and Oregon, which each sent 32 couples to San Francisco, were the next most-represented group behind California. Nevada, New York and Florida respectively had 24, 20 and 16.

The marriages began after Mayor Gavin Newsom directed his administration to grant licenses to gays and lesbians. The Supreme Court handed down an injunction stopping the practice last Thursday.



In cooperation with the University of Toledo's Associate Degree

## Puente de Salud



### Bridge of Health

**LATINO FAMILIES! TAKE ADVANTAGE!!!**  
**FREE HEALTH SCREENINGS**

WHEN: Every Tuesday and Wednesday

TIME: 5PM-9PM on Tuesday and 1PM-6PM on Wednesday

Where: Adelante, Inc. 520 Broadway Street

#### HELP US HELP OUR COMMUNITY

The health community wants to know what health risks our community face.

Call Maria Luisa Tufts today at 419-244-8440 to schedule an appointment.

\*\*\*all participants will receive a free dinner!!!!\*\*

This program is made possible by a grant through the American Legacy Foundation. Views expressed in this program and its materials do not necessarily represent the views of the Foundation, its staff, or its Board of Directors.

### TAQUERIA JALISCO

*The Real Mexican Food*



505 W. Cross St.  
Ypsilanti MI 48197

#### HOURS:

Mon-Wed: 11AM to 2AM  
Th to Sun: 11AM to 3AM  
Free Pickup & Delivery  
Full taqueria menu!  
734-544-4412  
Fax: 734-544-4418

### Sexy Nails

PROFESSIONAL NAIL CARE CENTER  
4050 Airport Hwy.  
Toledo, Ohio  
419-389-0352

SPECIALS		
<b>\$2 OFF</b>	<b>\$1 OFF</b>	<b>\$2 OFF</b>
Fullset	Fill-Ins	Spa Pedicure \$30
Reg. \$26 & up	Reg. \$16 & up	Reg. Pedicure \$25
M-Wed only	M-Wed only	M-Wed only
Exp. 6-30-04	Exp. 6-30-04	Exp. 6-30-04

Hours: M-Sat, 10AM-8PM Appointments Available

### Maria International Travel

Agencia de Viajes

Servicio de autobus a diferentes partes de Mexico  
Horas: l-v: 10AM-7PM; sab: 10AM-6PM; dom: 11AM-3PM

1938 Campbell Street  
Detroit, MI 48209

Phone: (313) 841-9967  
Phone: (313) 849-1330  
Phone: (313) 849-0194  
Fax: (313) 849-2222

Maria de Lourdes Arzola

### "El Mexicano"

Used Auto Parts

- Used Auto Parts • Major & Minor Repairs
- Collision Shop • Towing • Free Estimates

FABIAN AGUILAR Tel: (313) 297-6930  
303 S. Dix (near bridge) or (313) 297-7852  
Detroit MI 48217 Fax: (313) 297-7022  
Cell: (313) 585-6329

Featuring Club Coyote. Live entertainment on weekends

### Arnoldo's Cantina & Restaurante

Authentic Tex Mex Cooking

4725 Woodville Road, Northwood, OH (419) 698-7655

Tues - Sat 12:00 p.m. - 8:00 p.m.  
Sunday 12:00 p.m. - 6:00 p.m.  
Closed Monday

Under New Management  
La Familia Longoria  
Carry Out Available

### Construction Resources of Greater Toledo

Corey Werr  
P. O. Box 369  
Toledo, Ohio  
43697

Phone: 419-514-4929  
Fax: 419-380-9963  
constructionresources@hotmail.com

### IMMIGRATION

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos Español

ASYLUM DEPORTATION VISA FAMILY BUSINESS  
CONSULTA GRATIS - FREE CONSULTATION

(216) 621-7292  
or (313) 297-7852  
WWW.IMMIGRATION-GREEN-ARBOR.COM  
1-866-283-9388

### ROMAN'S GROCERIES

2957 Pearl Avenue  
Lorain, OH 44055  
440-277-0124

Spanish & American Food Products  
Beer & Wine to go

Open 7 days a week  
9:00 am - 11:00 pm

James Roman Manager Rick Roman Co-Manager

### Taquería Salazar

Specializing in Tamales & Tacos

944 E. Beecher St.  
Adrian MI 49221

517.265.6477

### MATTRESS CITY & MORE

JORGE GONZALEZ  
1940 AIRPORT HWY, TOLEDO, OH 43609  
419.382.7278 FAX 419.382.7306

### Havey Tax & Accounting Service

HABLO ESPAÑOL

91 Cass Avenue  
Mount Clemens, MI 48049  
(586) 468-2601 phone  
(586) 468-2626 fax

Patricia Ursem  
Tax Consultant

Odella's Wash Land  
Dorr & Collingwood  
Toledo OH 43602  
419.243.9549

Open 7 days/week,  
8:00AM to 11:00PM

- Wash & Dry Cleaning
- 1 mile from South End
- Free Soap/Jabón Gratis!

¡Jabón Gratis! ¡Jabón Gratis!

Thursday is College Night

**Club Mystique**

Salsa Merengue Hip Hop

DJ Tony Rios

419.382.3122

3122 Airport Hwy, Toledo

**Free Admission with Ad**

MasterCard Visa Accepted

**T H U R S D A Y**



**You can trust me with all your insurance needs!**

• Auto • Life  
• Home • Health

Like a good neighbor, State Farm is there.

**Romie Brown**

1837 W. Alexis Rd., ste. 2  
Toledo, Ohio

Llama me a 419.480.1212




**TATE FUNERAL SERVICES**

Mr. Robert O. Tate, Jr.  
President/Director

1003 Broadway  
Toledo, Ohio 43609

A Service of Excellence  
Sales • Pre-Planning • Traditional

419.254.9307 Phone  
419.254.9313 Fax



10% Discount to SENIOR CITIZENS  
Only on Fabrics

**Gavia Upholstery**

Especializando en todo tipo de trabajos de tapiceria • Antigüedades Restauradas  
Todo tipos de mueble • 22 años de experiencia.

Josue Gavia 5618 Fort St.  
313.971.4258 Detroit MI 48209




**Reinhart**  
Charles Reinhart Company Realtors

**JULIE PICKNELL**  
REALTOR

Office: 734-429-9449  
Direct: 734-669-4536  
Cell: 734-395-8383  
Fax: 734-429-9448  
e-mail:

1020 E. Michigan Ave  
Saline, MI 48176



Abogado Office: (419) 241-5506  
Mobile: (419) 944-5057 FAX: (419) 242-3442  
E-mail: mdechreg@hotmail.com

**MERLE R. DECH, JR.**  
ATTORNEY AT LAW

619 Adams St., 2nd Floor  
Toledo, Ohio 43604-1423

**BROWN AUTOMOTIVE**

ARTURO A. MARTINEZ  
New/Used Sales/Leasing

(419) 941-2222  
1 (800) 686-3535  
FAX (419) 941-9662

PONTIAC  
BUICK  
MAZDA  
HONDA

BROWN HONDA  
6155 W. CENTRAL AVENUE  
TOLEDO, OHIO 43615

**LUCAS COUNTY -WIA Program Specialist**

Under general direction from the WIA Program Supervisor identify the needs of clients/customers through assessment tools. Provides employment and training counseling that identify the needs of the client/customer. Conducting in-depth and extensive counseling of clients/customers education, knowledge, aptitude and ability to overcoming barriers of employment. Assist client/customer in interpreting assessment tools.

Bachelor's degree in Business, Human Services, Criminal Justice, Social Work, Sociology; or related discipline; Or an Associated degree in the above discipline and two (2) years experience in job location and/or placement or eligibility determination for federal, state or local benefit entitlement programs; Or five (5) years experience in job location and/or placement or eligibility determination for federal, state or local benefit entitlement programs. Valid driver's license.

Accepting applications/resumes through Friday, April 2, 2004 at 4:30 p.m. Please send resume to: Human Resources Department, Lucas County Commissioners, One Government Center, Suite 450 Toledo, Ohio 43604-2259, Attn: ProgramSpecialist

EEO/AA/F/M/H/V

**RN or LSW**

**Case Manager/Assessor/Screeners** with one (1) year experience in medical, home care, or gerontology. To conduct screening, in-person assessments, and/or case management for individuals in need of long-term care. Knowledge of community resources and reliable transportation required.

EEO/AAP, Bilingual and minority applicants encouraged to apply.

STARTING SALARY: \$30,000.00

Send résumés to:  
PASSPORT Program  
Area Office on Aging of NW Ohio, Inc.  
Attn: Pam Wilson  
2155 Arlington Avenue  
Toledo, Ohio 43609

**AZTECA TRAVEL**

• Notario Público • Traducciones  
• Vendedor de Latino DISH

**MARIA GONZALEZ**  
419.385.1150

3831 GLENDALE . TOLEDO . OH. 43614

**FOR THE BEST TAMALES IN TOWN!**

Hot, mild, or the Plain Jane for los niños.

Call Rubén Ramos at  
**(419) 255-5007**

Camaraderie, community and a supportive culture – plus the outstanding technological and educational resources only a major university can offer. The combination makes Bowling Green State University an exceptional environment for your career.

www.bgsu.edu




**LUCAS COUNTY -Grant Monitor**-Under general direction of the Emergency Management Agency Director responsible for the research, development, implementation, management and tracking of grant programs including but not limited to writing request for additional state and federal grants and the tracking of grant funds.

Completion of a bachelors' degree in related discipline as required by college or university; verifiable grant writing experience required.

Accepting applications/resumes through Friday, April 2, 2004 at 4:30 p.m. Please send resume to: Human Resources Department, Lucas County Commissioners, One Government Center, Suite 450 Toledo, Ohio 43604-2259, Attn: GrantMonitor

EEO/AA/F/M/H/V

**La Oficina**

**Conexión de OportUNIDADes**

**Servicios:**

- Traducciones Certificadas
- Traducciones Profesionales y Especializadas
- Intérpretes
- Declaración de Impuestos (Income Taxes)
- Notario Público
- Inmigración y Naturalización
- Fotografías
- Asesoría para la Compra-Venta de Casas
- Casamientos

**Nuestras ubicaciones donde le podremos ayudar:**

- 4454 W. Vernor Hwy., Detroit MI  
Tele: 313.554.0060 Fax: 313.554.0079
- Horarios: 9AM-7PM lun-viernes, y 10AM-5PM sáb-dom. **Rapidez Atención Servicio!**
- 8401 Wayne Rd., Holiday Plaza, Westland MI—By appointment only
- 616 Adams St., Toledo OH

**TASTE OF TEXAS**

**IN THE ERIE STREET MARKET**

The best tamales this side of the Rio Grande.  
A variety of flavors. Made fresh daily.

Hot Sauces  
Nacho Mama Salsa (419) 243-1753  
Holy Guacamole Open 7 days a week  
Breakfast & Lunch Tacos 7:00 am - 5:00 pm





## Guaranteed Credit or We'll Pay You \$100 Cash!!!\*

We finance your future not your past!

Late Models Low Miles  
SUV's, Truck's, Cadillac's  
Selection, Selection, Selection!

**ROUEN USED CARS**  
Corner of Monroe St. and Sylvania  
4719 Monroe Street 419-472-2990

\*Degree of credit may effect rate, term and down payment. Prior credit history must be disclosed. Job, steady income and residency required.

### Consulado de México anuncia Consulado Móvil en área Pontiac para el 27 de Marzo

Detroit, MI: El Consulado de México para Michigan y Ohio informa que el próximo sábado 27 de marzo, se llevará a cabo el primer consulado móvil de este año en el área de Pontiac.

"De esta manera, atenderemos la gran necesidad de identificación de cientos de mexicanos que viven y trabajan en esta área del Estado, sin que se vean en la necesidad de perder un día de trabajo o tengan que transportarse hasta nuestras oficinas", indicó el Cónsul Antonio Meza Estrada. "Estamos trabajando por nuestra gente".

El lugar donde se realizará el consulado móvil, es en Summit Place Mall, ubicado en el 315 N. Telegraph Road, Waterford, Michigan 48328, de las 9:00am a las 17:00pm. Se recomienda a todas las personas que deseen realizar algún trámite, llegar temprano al lugar y llevar consigo todos los documentos que se tengan disponibles para acreditar su nacionalidad mexicana.

Los trámites que se podrán realizar en este consulado, serán: expedición de Matriculas Consulares y Pasaportes, documentos de gran importancia para la identificación de los mexicanos.

### VOTE FOR CONTRERAS FOR LUCAS COUNTY SHERIFF

[www.contreras4sheriff.com](http://www.contreras4sheriff.com)

### Having trouble getting car financed?

Local car dealer has quality, pre-owned vehicles. Cash or financing. Call today!

Dave Hernández, 313-366-8660,  
Monday-Friday, 9AM-7PM, Sat. 10AM-5PM

Oswaldo Vilela, MD  
2723 Navarre, Suite 203  
Oregon, Ohio 43616

Ginecologo - Obstetra  
Call 419.697.4281  
Hablamos Español

Recibimos Pacientes Nuevos  
Sin Seguro. Precios especiales.



### TORTILLAS MAQUINAS

TODO LO QUE USTED QUIERE SABER DE MAQUINARIA PARA TORTILLA DE MAIZ, DE TRIGO Y BOTANAS; MAQUINAS INDUSTRIALES, SEMIAUTOMATICA, Y MANUALES PATENTADAS LADA SIN COSTO. 1.888.301.86.07. WWW.G-VILLAMEX.COM.

### Herbalife 100% natural

Quema grasa, bloquea antojos, e impulse su energía. Llame a Tita: 313.617.6568

### Director of Student Activities The University of Toledo

(Job #2339) The Director is responsible for developing and implementing policies and procedures for Student Activities and student organizations. Prepares and administers operating budgets, plans and directs revenue-generating initiatives, advises and educates students, enforces and interprets policies and procedures. Requires a master's degree in Student Personnel, Counseling, or equivalent, plus extensive program management in student activities, residence life, or student unions; 3-5 years full-time demonstrated experience working in Student Activities, programming, and student organizations with demonstrated success in directing and developing a vital campus activity program and facility management. Skills in marketing, promotions, and web page design; the ability to collaborate and work cooperatively with students, faculty, administration, and other university personnel; good public relations skills also required. Willingness to work flexible, irregular hours. Strong organizational skills, a philosophy of student centeredness, quality customer service, and sensitivity to the needs and concerns of diverse groups of students, and an understanding of issues for students in their transition to University life; attention to detail, creativity, and strong oral presentation skills; and demonstrated computer proficiency essential. Review of applications will begin after April 9. Resumes will be accepted until the position is filled. Submit letter of interest (include position title and job #), resume, and the names and contact information for three professional references to:

Human Resources,  
Mail Stop 205,  
The University of Toledo,  
Toledo, OH 43606-3390,  
Fax 419-530-1490,  
email: [clangen2@utnet.utoledo.edu](mailto:clangen2@utnet.utoledo.edu).

Please use only one method of application. The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

### DIRECTOR MEDICAID/PROGRAM SUPPORT

We are in search of a professional to direct and coordinate a variety of Medicaid activities both fiscal and program. The successful candidate will possess a Master's degree in business administration with a major in accounting, or a related area. Five years of progressive Medicaid management experience including three years of supervisory experience. Personal computer experience required with the Gatekeeper Computer Management System. Salary range is \$57,119 to \$85,688. Excellent health, dental, and prescription benefits. If interested, please send resúme by April 1, 2004 to:

Lucas County Board of MR/DD  
Human Resources Dept.  
2001 Collingwood Blvd.  
Toledo, OH 43620

E.O.E.

### EL BARBER SHOP DE CHUBBY

416 BROADWAY ST.  
TOLEDO, OH 43409  
(419) 244-4411



ROBERT MARTINEZ  
LICENSED BARBER

HOURS:  
Tuesday thru Saturday  
9:00 a.m. - 6:00 p.m.  
NO APPOINTMENT NECESSARY

We do Shoe Shines!

### ¿Sentimiento Latino?

Mon-Fri  
12PM - 1PM  
Sat & Sun  
5PM - 6PM

Brought to you by Jazz Direct Marketing  
To place an ad call 313-255-4331

Visit us at [www.jazzdirectmarketing.com](http://www.jazzdirectmarketing.com)

### TV6 Comcast

### Northgate Apts.

Senior community for persons 55 and older. Rent based on income. Included heat, appliances, drapes and carpeting.

Call to inquire about our special.

Call 419-729-7118, Mon - Fri 9 - 5 for details.



### La Herradura

Mexican food products, music, and SIGA.

932 Emerald Street  
Toledo, Ohio  
419-254-9530



Open daily 7AM to 9PM

### ADVERTISE IN LAPRENSACALL

(419) 870-6565 or (313) 729-4435



Olas Travel & Translations

Charo Ledón

734-213-5396 Fax 734-222-6314  
1900 W. Stadium Blvd. Suite A  
Ann Arbor MI 48103  
[olatravel@hotmail.com](mailto:olatravel@hotmail.com) Mon-Fri 9:30a-5:30p

**¡GANA MAS DINERO!**  
**ES FACILISIMO!**  
Vende por catálogo productos de la prestigiosa marca **intima.**  
**redrones, colchas, sábanas, toallas**  
**Comienza tu propio negocio**  
Llama YA sin costo y pide tu catálogo GRATIS  
**1.877.426.2627**  
[www.Coichasintima.com](http://www.Coichasintima.com)



with DJs: Carla Nayeli Soto, Rico Pico, & Tony Rios



**Dedication Line:**  
419-241-1944

**SUNDAYS**  
8:00 PM -  
10:00 PM

**Cada semana!**  
**Cada domingo!**  
**Escuche LatinoMix**

email: latinomix1230@yahoo.com

Tel: (419) 729-9915 or  
(419) 870-6565  
www.voceslatinas.com  
www.laprensatoledo.com  
P.O. Box 80146 Toledo,  
Ohio 43608  
616 Adams, Toledo,  
Ohio 43604

**Executive Producers:**  
Tony Rios Enterprises, Inc.  
& La Prensa Newspaper

**SERVICIOS PARA CALENTADORES**

Personal totalmente calificado  
25 años de experiencia en el Mercado  
Eléctricidad, Carpintería, Plomería  
Compostura de refrigeradores, Calentadores  
y Remodelación  
Con licencia y seguro. 419-242-7539  
¡Le damos el presupuesto el mismo día!

**¡¡¡ATENCION HISPANOS!!**  
**¡HOMBRES Y MUJERES. NIÑOS Y**  
**ADULTOS!**

TE OFRECEMOS PRODUCTOS PARA LA  
SALUD 100% NATURALES PROVENIENTES DE  
MEXICO, VISITANOS SIN COMPROMISO DE  
COMPRA TODOS LOS SABADOS A LAS 5 DE LA  
TARDE EN 68 N. ROESSLER ST. O LLAMA AL  
(734)-241-3317 SE HABLA INGLES Y ESPAÑOL.

SI NO TIENES ASEGURANZA MEDICA Y  
TIENES PROBLEMAS DE SALUD TALES COMO:

- ALERGIA
- ASMA
- ARTRITIS
- DOLORES DE CABEZA
- MIGRAÑA
- AGOTAMIENTO
- CANSANCIO
- PROBLEMAS CON LA MEMORIA
- EMBOLIA
- INFERTILIDAD
- DESGASTE DE HUESOS
- PROBLEMAS DIGESTIVOS
- PROBLEMAS CON EL RIÑON
- OSTEOPOROSIS
- FALTA DE APETITO
- SOBREPESO
- PROBLEMAS HORMONALES
- PROBLEMAS CON LA PROSTATATA
- DIABETES
- ALTA PRESION
- BAJA PRESION
- PROBLEMAS CON EL HIGADO, ETC.
- VISITANOS O LLAMANOS NO TIENES NADA  
QUE PERDER.

¡NO te confundas, estos productos no son Herbalife!

**SE SOLICITA**

señora o señorita  
(sin niños) para trabajar  
en la limpieza de casa  
en el área de Grosse  
Point con excelentes  
referencias.

Para más  
información llamar a  
Anjelica al teléfono  
(313) 823-6715.

**SANCHEZ  
ROOFING**

Preventive  
maint; roof repairs;  
rubber roofing; re-  
roof shingles; 25  
years exp; roof  
coatings; roof  
leaks; se habla  
español; call Pete  
Sánchez, 419-787-  
9612.

**¡UNA VIDA  
SALUDABLE ES  
FACIL!**

Lusca y sientase  
mejor. Pierda peso y  
pulgadas, elimine su  
extress, elimine  
problemas digestivos,  
nutrición para niños y  
adultos de todas las  
edades. Llama a Hilda  
Aguilar 313.841.2326  
de 9:00AM a 5:00PM.

**SALES CLERK 2**  
**General**  
**Merchandise**

**University Book-**  
**store Bowling**  
**Green State**  
**University**

Twelve-Month Part-  
time Position. Days/  
hours to be arranged  
(approx. 20-30 hrs. per  
week). Work schedule  
set to meet the needs  
of the store; regular  
schedule will include  
evenings and weekends  
and is subject to change  
at the discretion of the  
supervisor. Insurance  
benefits are not avail-  
able. Undersupervision  
of the General Mer-  
chandise Manager, per-  
forms sales support and  
merchandising func-  
tions necessary for ef-  
ficient operation. Re-  
sponsible for providing  
excellent, efficient cus-  
tomer service.

Minimum Class Re-  
quirements: Ability to  
calculate fractions,  
decimals and percent-  
ages and to read and  
write common vocabu-  
lary, plus: 100 hrs. train-  
ing in operation of cash  
register (or 1 mo. exp.);  
or equivalent. \$11.54  
Per Hour.

To apply for this  
position, an employ-  
ment application must  
be completed and  
turned in to the Ofc. of  
Human Resources, 100  
College Park Office  
Bldg., BGSU, Bowling  
Green, OH 43403, by  
1:00 p.m., Fri., April 2,  
2004. (Job Search #R-  
014) (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr/>) (419) 372-8421.  
BGSU is an AA/EEO  
employer/educator.

**PLACE YOUR AD IN**  
**LAPRENSA**  
**(419) 242-7744**

**LUCAS COUNTY**  
**-Clerical Specialist-**

Under general supervision of the director or desig-  
nee, provides general clerical support; learns laws  
governing the department's function; answers routine  
and non-routine questions related to the department;  
maintains department filing system and a wide variety  
of records, establishes and/or maintains various data  
bases; arranges meeting times and dates for the  
Director, and Workforce Policy Board and Subcommit-  
tees; does travel schedule for the Director. Maintains  
office function in the absence of the Administrator.

High school graduate, or equivalent; associates  
degree in business management technology, data  
processing technology, information management or  
secretarial technology, or equivalent experience, pre-  
ferred. Knowledge of office practices and procedures;  
ability to type 50 wpm.

Accepting applications/resumes through Friday,  
April 2, 2004 at 4:30 p.m. Please send resume to:  
Human Resources Department, Lucas County Com-  
missioners, One Government Center, Suite 450  
Toledo, Ohio 43604-2259, Attn: Clerical Specialist.

**EEO/AA/F/M/H/V**

**Assistant Controller**

Exciting PART TIME opportunity with flexible  
work hours for an experienced accounting profes-  
sional to join our finance team. Bachelor's degree in  
accounting or closely related field required, plus four  
years experience in cost and general accounting  
functions. Experience in budgeting strongly pre-  
ferred. Experience or formalized training using word  
processing, spreadsheets, and computerized ac-  
counting systems required. Duties include reconcil-  
ing accounts, assisting in the development of activity  
based costing systems and financial reports, and  
assisting with the preparation of the annual budget.  
All minorities encouraged to apply. Send resume with  
cover letter indicating salary requirements and pre-  
ferred hours by 4/7/04 to Harbor Behavioral Healthcare,  
Attn: Human Resources (CONT), 4334 Secor Rd.,  
Toledo, OH 43623-4234, or e-mail  
harborhr@harbor.org, or fax to 419-479-3230. EOE.

**Administrative Assistant**

Non-profit organization seeks motivated, orga-  
nized and proficient individual to assist CEO.  
Requires an Associate degree, excellent com-  
munication and organizational skills, and working  
knowledge of MS Office applications. EOE.

Send resume to:  
6111 S. Broadway  
Lorain, OH 44053

**Notice of Public Hearing**

The Board of Commissioners of the Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) is preparing to submit its Five-Year and Annual Public Housing Agency (PHA) Plan to the Department of Housing and Urban Development (HUD) for the fiscal year beginning July 1, 2004.

**A public hearing will be held on Wednesday, April 7, 2004, at 4:00PM**  
in the McClinton Nunn Community Building, 425 Nebraska Avenue, Toledo, Ohio. This hearing will provide interested citizens with pertinent information regarding the strategic goals and program activities of the LMHA. Citizens are encouraged to attend this public hearing to provide their input on the PHA Plan. Copies of the Plan with proposed revisions will be available for viewing at: 430 Nebraska Avenue, 211 S. Byrne Road, and 131 Indiana Avenue, Toledo, Ohio, and LMHA's website: [www.Lucasmha.org](http://www.Lucasmha.org).

Should any attendee require auxiliary aids due to a disability, please contact the LMHA administrative office (419) 259-9457 at least one week prior to the hearing date to ensure your needs will be accommodated.

Robert Houck, Chairman  
Lawrence E. Gaster, Executive Director





**ASSOCIATE DIRECTOR OF RESIDENCE LIFE AND UNIVERSITY DINING SERVICES FOR MARKETING AND CONFERENCE PROGRAMS**

**Residence Life and University Dining Services**

This position is responsible for the marketing and conference business components of University Dining Services and the Office of Residence Life. Included is the development of marketing plans, publications and web pages, promotion of special events and public relations days, oversight of Conference Programs, supervision of graphic interns, and crisis management as it relates to marketing Dining Services and Residence Life.

Bachelor's degree in marketing, communications, public relations or related field experience. Master's degree preferred. 3-5 years progressive experience working in a medium size organization including marketing and public relations, conference/meeting planning, project management and budget supervision. Full-time administration staff position. Administrative grade level 16. Minimum salary \$41,507.00. Salary is commensurate with education and experience. Full benefit package available. To apply: submit letter of application, resumé, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references postmarked by April 2, 2004, to: Ofc. of Human Resources (Search R-023), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403. (419) 372-8421. (<http://bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO educator/employer.

**WEB APPLICATIONS DEVELOPER Information Technology Services Bowling Green State University**

Full-time administrative staff position. Responsible for designing, building, implementing and maintaining BGSU internet and intranet web projects and initiatives. This position consults with faculty and staff on web projects and related issues as well as contributing to the overall presentation and consistency of the University web site. Administers Rhythmx Content Management System (CMS), including design configuration and maintenance of the system. Administers the campus web server; maintains file and group structure, administers access rights to end users and ensures security. Responsible for proposing and implementing web policies and procedures. Provides client support regarding access to web sites on campus.

Minimum requirements: Bachelor's degree in computer science or closely related field along with substantial accomplishments in web design and programming. A minimum of three years web application programming, two years project management or consulting and one year of systems administration or analysis are required. Knowledge of HTML, JavaScript, Java, JavaBeans, JDBC, UNIX, XML, PHP, Pearl, JSP and Java Servlets preferred. Salary commensurate with education and experience.

To apply: submit cover letter, resumé, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references postmarked by April 9, 2004, to Ofc. of Human Resources (Search R-029) 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403. (419) 372-8421. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO employer/educator.

**Litigation Director Make a Change for the Better**

Legal Aid of Western Ohio (LAWO), a Toledo based non-profit law firm that provides free high quality legal assistance in civil matters to low-income individuals and groups, seeks a creative and energetic Litigation Director. The Litigation Director will work in collaboration with advocates throughout a 30 county service area on a variety of cases, matters, and projects addressing the legal problems of low-income people. Special emphasis will be placed on identifying and resolving legal issues that have a significant impact on the rights of our clients. This is a leadership position with major responsibility within the program, working with individuals and groups interested in or related to the provision of legal assistance to the poor. The Litigation Director also is responsible for staff training and development, various administrative tasks, and coordinating services with LAWO's affiliate, Advocates for Basic Legal Equality (ABLE). Membership in Ohio Bar or ability to be admitted upon motion or temporary certification. At least five (5) years of litigation and trial experience, excellent legal, administrative, and communications skills, and a commitment to legal services required. Experience in legal services, federal litigation, and working with community groups highly preferred. Salary depends on experience. Excellent benefits. Send resume and cover letter to Litigation Director, c/o Recruitment Coordinator, 520 Madison Ave. Ste. 640, Toledo, OH 43604, or to [jobs@lawolaw.org](mailto:jobs@lawolaw.org) as soon as possible. Those applicants requiring special accommodation to the interview/application process should contact the Administrator at the address listed above. **Equal Opportunity Employer.**

MFB/Recruit/StaffPos/LAWOLitigationDir/Ad0403

**Coordinator of Greek Life/Assistant Director of Student Judicial Affairs The University of Toledo**

**(Job #2310)** The Coordinator is responsible for the overall management and supervision of the University Greek System. This includes managing the Office of Greek Life, advising fraternities and sororities, working with the Office of Residence Life in the management of the Greek residential facility and co-supervising the director, Greek community programming, maintaining statistical data, developing publications, and providing on-call support if necessary. A secondary role as Assistant Director of Student Judicial Affairs is to assist in the management of the campus judicial system. Requires a master's degree in Student Personnel, Counseling or a related field; 3-5 years full-time experience working with Greek Life, leadership training, and student organizations. Student Judicial System experience preferred. Demonstrated ability in leadership and organizational skills and ability to work effectively with the public, students, faculty, staff, and external agencies. Willingness to work irregular and flexible hours. Review of applications will begin after April 9. Resumes will be accepted until the position is filled. Submit letter of interest (include position title and job #), resume, and the names and contact information for three professional references to: Human Resources, Mail Stop 205, The University of Toledo, Toledo, OH 43606-3390, Fax 419-530-1490, email: [clangen2@utnet.utoledo.edu](mailto:clangen2@utnet.utoledo.edu). Please use only one method of application. The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**¡TRABAJO INMEDIATO!**

TIEMPO COMPLETO O PARCIAL NO NECESITA EXPERIENCIA. PUEDE GANAR DE \$400 A \$600 SEMANAL. SOLO LLAMENOS: 1-407-737-3825 O 1-407-737-6055 TODOS LOS DIAS.

**Notice of Change of date of Chávez function**

Adelante, Inc.'s 2<sup>nd</sup> Annual César E. Chávez Award and Dinner, originally scheduled for March 31—Chávez's birthday—has been cancelled and postponed to September. Call 419.241.8440 for any questions or concerns.

**Welcome to Quality Hispanic TV Programming**

Produced by:

Tony Rios Enterprises, Inc.

P.O. Box 80146  
Toledo, Ohio 43608  
Telephone: 419-729-9915  
Fax: 425-928-3585  
Email: [Rios@voceslatinas.com](mailto:Rios@voceslatinas.com)  
Website: <http://www.voceslatinas.com>

Reach the Hispanic Community  
Advertise on Voces Latinas TV Show

**THIS WEEK:**  
**Grupo Costumbre de Zapata, Texas**

**Toledo, Ohio**  
**Buckeye Cablesystem Channel 69**  
**Thursday 10:00PM**  
**Sunday 1:00PM**  
**Note the Change in Channel**  
**We are now on Channel 69!**



**Marketing Assistant**

Full time with benefits. Responsible for day-to-day implementation of marketing plans. Job description available on our website: [www.toledomuseum.org](http://www.toledomuseum.org). Requires bachelor's degree in marketing, communication or related discipline with two years of related experience, or equivalent combination of education and experience. Successful candidate will have the ability to communicate clearly and concisely both orally and in writing. Must display excellent organizational skills, show attention to detail, possess strong basic math skills, and have the ability to prioritize and maintain diverse tasks simultaneously. Excellent interpersonal skills and ability to function in a team-based atmosphere essential. To apply, e-mail resume with cover letter to [jobs@toledomuseum.org](mailto:jobs@toledomuseum.org) or mail to: Human Resources, Toledo Museum of Art, PO Box 1013, Toledo, OH 43697. EOE.

**Mi Mexican Store**

Country Trail Plaza, 4232 Airport Way, Toledo, Ohio  
(between Reynolds & Spivey in front of Sweet Creek Park)

**Now Offering Barbacoa, Carnitas, Chicharrones, & Pan Dulce on Weekends and Tamales & Breakfast Burritos Daily!**



**New Store Hours**  
**Nuevo Horario**  
M-F 9:30 AM - 7:00 PM  
Sat. 9:00 AM - 7:00 PM  
Sun. 9:00 AM - 5:00 PM

Large selection of Tjajona CDJ!  
[www.mexicanstore.net](http://www.mexicanstore.net)  
(419) 385-0418

Purchase Barbacoa or Carnitas and receive a single pack of corn tortillas free!  
In promoción en tortillas de maíz. Gratis en la compra de más Barbacoa o Carnitas!

**H.D. Charlys Family Restaurant**

Join us for a delicious Mexican-style breakfast. Jumbo burritos, taco salads, y más. Full breakfast, lunch, & dinner menu.

H.D. Charlys 419-382-1115  
3312 Glendale Ave. fax: 381-1040

Bring this AD and get 20% off your dinner!



Pictured above are LSU members Lucas García, Crystal You, Carlotta Henríquez, and Felipe Arroyo [top left photo], and Ramón Pérez and his daughter Marisol Pérez [bottom left photo], in attendance at the 4th Annual Latino Student Recognitions event last Thursday at UT.



Shown above are María Rodríguez-Winter and her husband Duane with artist Emanuel H. Enríquez and Mayan Madonna [top photo], and the artist with Sister June Ketterer [bottom photo].

### UT recognizes its Latino students

(Continued from Page 1)

Anita López, an attorney by trade working for the City of Toledo's Tax Department, is a graduate of UT's Arts and Sciences in 1994 and its law school in 1997. She is also a member of the Toledo Board of Education.

López has over 20 years of community involvement and work experience. She worked throughout college and law school for the Department of Youth Services, Lucas County Children Services, Ohio Civil Rights Commission, the Adelante Program, and SASI.

In 2002, she was recognized by the Central City Ministries with the Urban All-American Award and was appointed by Mayor Jack Ford to be the first Latina director of Affirmative Action, Contract Compliance and Purchasing for the City of Toledo. In 2003, she was the recipient of the *Diamante Award*.

López spoke about the value of researching current political issues and becoming an informed voter.

López was critical of recent voter turnout in Lucas County, emphasizing to the students how important it is to vote and become politically active. She noted, for example, a decrease in voter participation between 2000 and 2004.

"Your vote counts," said López. "One person can make a difference."

"So does education. Education alone is a key to success," continued López.

She gave tribute to recent Latinos that were involved such as Judge Joseph A. Flores and state representative John Garcia. This year's two Leadership recipients were Rachel Fernández and Shane Quiñonez.

Fernández was nominated and introduced by Dr. Cynthia Spitzer, adviser for University College. Quiñones was nominated by Dr. Christine Hinko, professor of the College of Pharmacy. Both were nominated for their respective exceptional service to the community, showing potential as a future leader.

Fernández is a senior in University College with a GPA of 3.323. According to Spitzer, Fernández is dedicated to obtaining a bachelor's degree even after a medical condition (lupus) precluded her from finishing a degree in early childhood education because of a compromised immune system. After graduation, she plans to advise parents on child development and behavior, discipline, and childhood illness.

Spitzer added that Fernández has shown leadership abilities by working to initiate a support group for lupus survivors. "She is a wonderful student whose mission is to serve others. Rachel demonstrates leadership, especially through her persistence in developing a support group. Despite her continuous encounter with lupus, she has managed to maintain a stellar GPA and is the perfect example of a Latina leader," said Spitzer.

Quiñonez is a senior pursuing a bachelor's of pharmaceu-

tical science with a major in medicinal chemistry. His GPA is 3.853 and he will be attending the University of Michigan's Medical School this fall.

During his college career, he has been named to the dean's list five times and the president's list four times. He has been engaged in laboratory research in the area of nucleoside chemistry since 2002.

Quiñonez was awarded a competitive UT Undergraduate Summer Research and Creative Activity Program Fellowship for summer 2003.

According to Hinko, Quiñonez has volunteered for Flower Memorial Hospital, served as a mentor and tutor for students at Stewart Elementary School, and is a graduate of the Colorado Outward Bound School's Leadership course.

"Shane is a very genuine, focused and grounded individual," said Hinko. "He has carefully considered his future and is certain that he can make his greatest contribution to society through the field of medicine."

Previous recipients are: 2003: Denise Avarado Haack, University College and Jason Rodríguez, College of Engineering 2003; 2002: Melissa Peralez, College of Pharmacy 2002 and Daniel La Fuente, College of Business 2002; and 2001: Carlo Mora, PhD 2001 and Vanessa Barrera, College of Health and Human Services 2001.

### Enríquez's Mayan Madonna unveiled

By Rico de La Prensa

Emanuel Hernández Enríquez—Bowling Green State University's premier graduate artist—was present at another unveiling of one of his most unique life stone sculptures, *Mayan Madonna*.

The ceremony was held last Friday, March 19<sup>th</sup>, at St. Vincent's Hospital in Toledo, where the creation was beautifully displayed in front of a long, black backdrop—appropriately, at the entrance of its obstetrics ward.

According to artist Enríquez, "*Mayan Madonna* is sitting in a familiar pose, depicting the love and affection a mother has for her child. I created this piece to include the Americas' Mayan mother to the long list of European and African Madonnas."

Enríquez continued, "I sculpted the mother oversized, not in a Rueben's soft, fleshy style, but in a solid, stronger frame, broadening the shoulders and accentuating the muscles. The hair is pulled back in a neat, but intricate bun that does not obstruct the shoulders.

"Continuing in the overall strength, I broadened the hips to give her a solid sitting form. The base and sculpture are one piece that roughly resembles a pyramid, creating a metaphor for strength and stability," said Enríquez.

Jeffrey Peterson, President and CEO of St. Vincent's Hospital welcomed the crowd, followed by comments by Sister June Ketterer of the V.P. Mission Service.

Sister Ketterer believed that the sculpture had a universal appeal to and for all motherhood. Interestingly enough, as she was speaking to the large crowd that had gathered between elevators on the 8<sup>th</sup> floor, a mother passed with her young infant, Leah. The audience burst into loving laughter.

The piece was donated by María L. Rodríguez-Winter and her husband Duane. Rodríguez-Winter is an All State insurance agent in the south end of Toledo and was actively involved in the creation and maintenance of the *Sofia Quintero Art and Cultural Center*. She was also the cofounder of a Chicano

organization at the University of Toledo in 1972, called *MEChA*.

Rodríguez-Winter was originally an LPN by trade and worked at St. Vincent's hospital for several years prior to her becoming a successful businesswoman.

*Editor's Note: An article on Ms. Rodríguez-Winter can be viewed on line at [www.laprensa.toledo.com](http://www.laprensa.toledo.com), in La Prensa's November 20, 2002 issue. Additional examples of Enríquez's art can be viewed at his web site [www.emmanuel-enriquez-art.com](http://www.emmanuel-enriquez-art.com).*



Leah